

<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Elektro Gartenfräse</b>
<b>EN</b>	Translation of the original instructions	Electric garden tiller
<b>FR</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Jardinière rotative électrique
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Giardiniera elettrico rotante
<b>ES</b>	Traducción de las instrucciones originales	Jardinero rotatorio eléctrico
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Elektrische roterende tuinman
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Elektrické zahradní oje
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Elektrická záhradná kultivátor
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Elektryczny kultywator ogrodowy
<b>HU</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Elektromos kerti kormány



## GEGF 1540.1

94378

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland





**DEUTSCH** Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

ENGLISH Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

ESPAÑOL Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

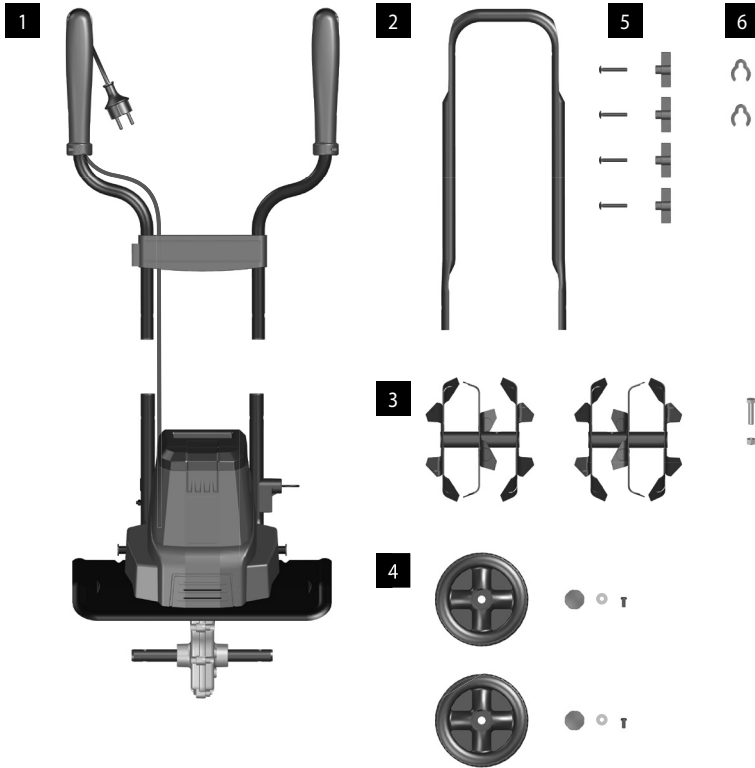
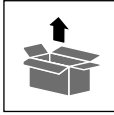
SLOVENČINA Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR Kér alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

## Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione NL Leveringsomvang  
CZ OBJEM dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



<b>Deutsch</b>	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	11
<b>English</b>	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	17
<b>Français</b>	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	22
<b>Italiano</b>	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	28
<b>Español</b>	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	34
<b>Nederlands</b>	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgescreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	40
<b>Čeština</b>	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	46
<b>Slovenčina</b>	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	51
<b>Polski</b>	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	57
<b>Magyar</b>	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	63



## Montage

EN Assembly FR Assemblage IT Montaggio ES Montaje NL Montage CZ Montáž  
SK Montáž PL Montaż HU Szerelés

2-4



## Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione  
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia  
HU A készülék üzembe helyezése

5



## Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

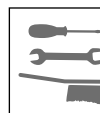
6-7



## Wartung

EN Maintenance FR Entretien IT Manutenzione ES Mantenimiento  
NL Onderhoud CZ Údržba SK Údržba PL Konserwacja HU Karbantartás

8



## Reinigung & Transport, Lagerung

EN Cleaning & Transport, Storage FR Nettoyage & Transport, Stockage  
IT Pulizia & Rasperto, Stoccaggio ES Limpieza & Transporte, Almacenamiento  
NL Schoonmaken & Transport, Bewaring CZ Ištění & Přeprava, Uložení  
SK Čistenie & Transport, Uloženie PL Czyszczenie & Transport, Przechowywanie  
HU Tisztítás & Szállítás, Tárolás

9-10



## EG-Konformitätserklärung

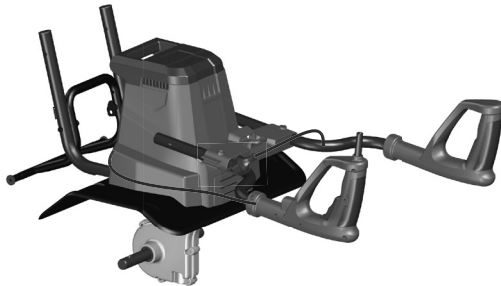
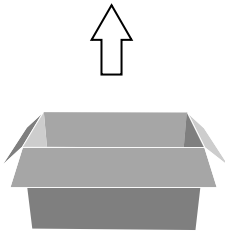
EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE  
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE  
NL EG-Conformiteitsverklaring cz ES Izjava O Skladnosti  
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési

69

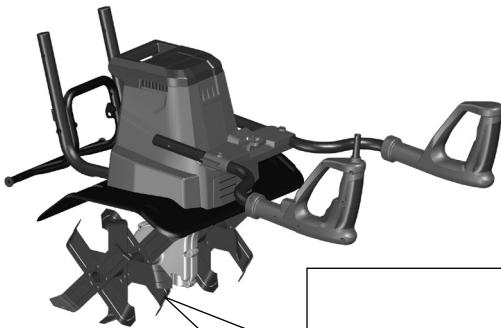




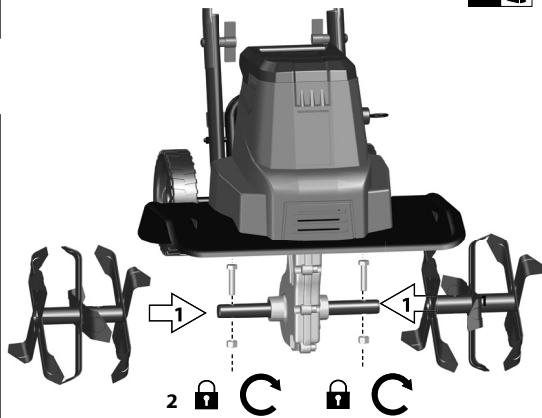
1

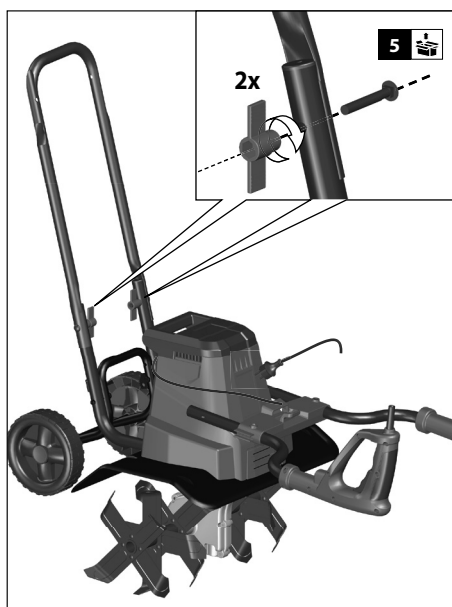
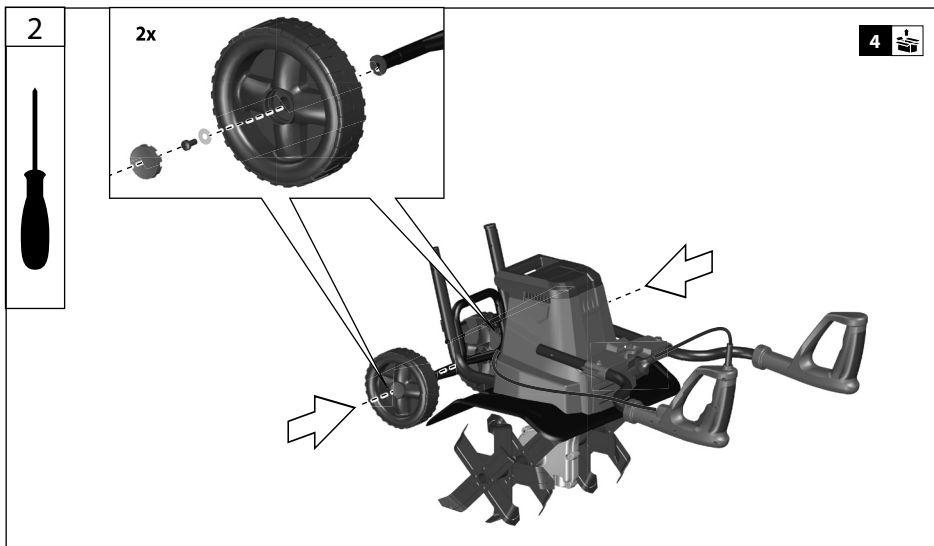


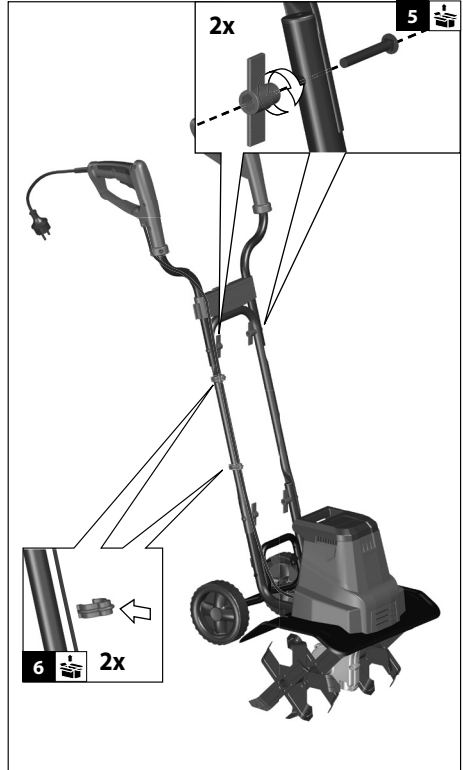
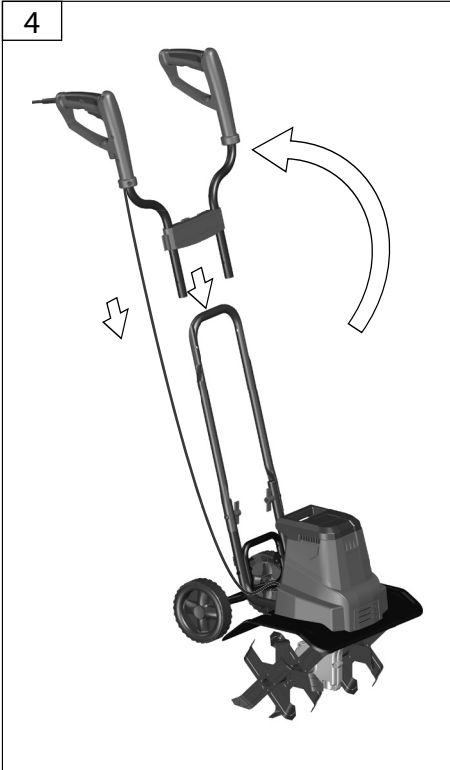
1

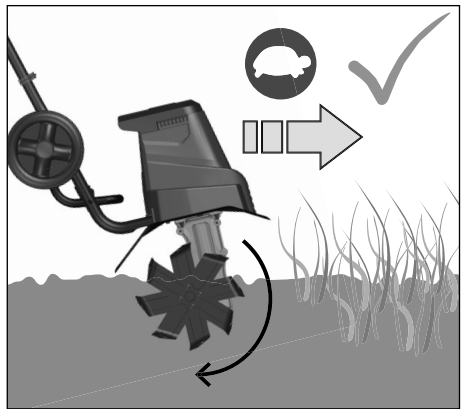
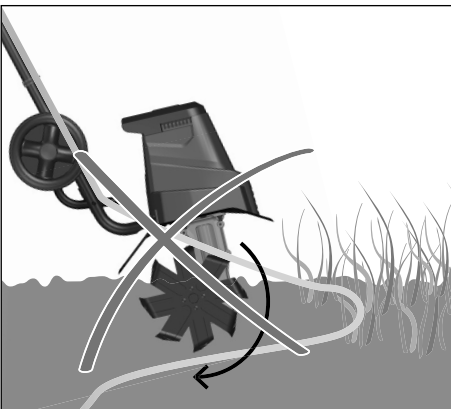
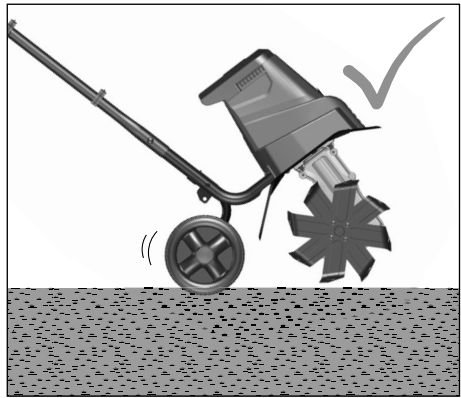
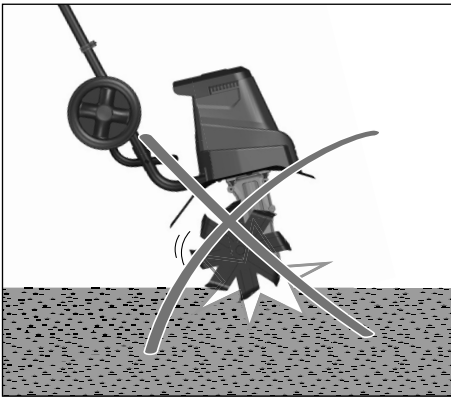
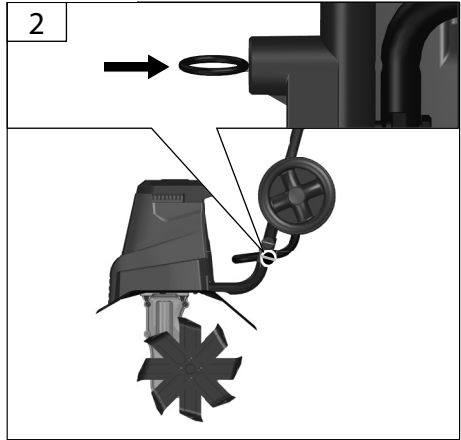
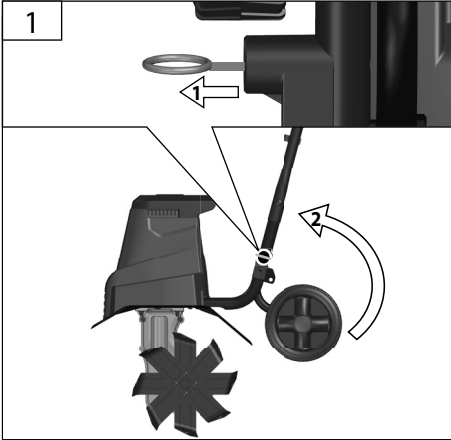
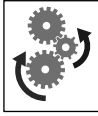


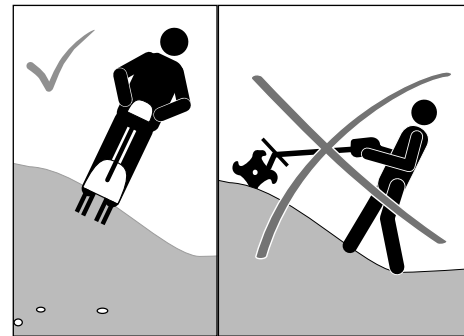
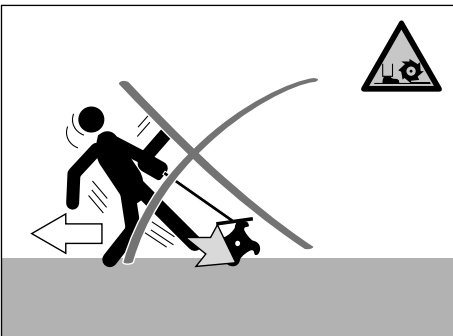
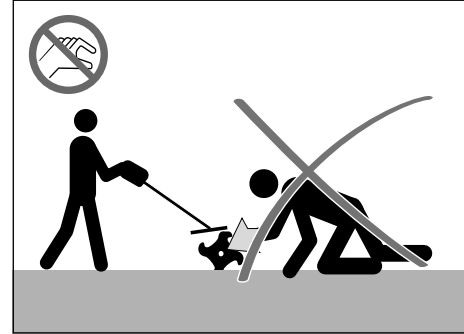
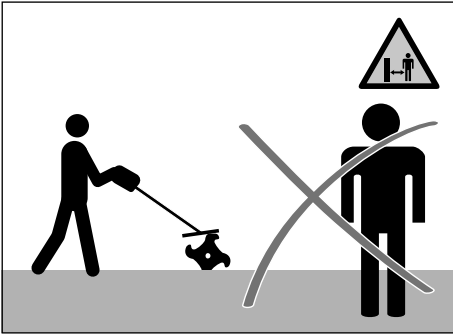
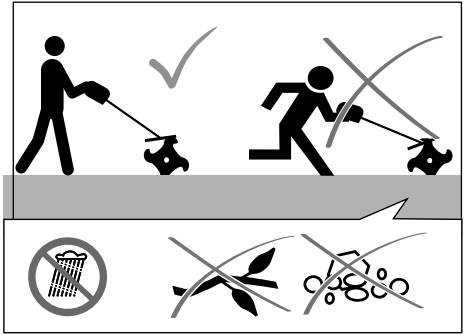
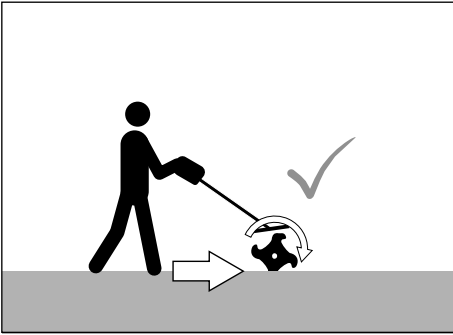
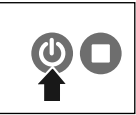
3

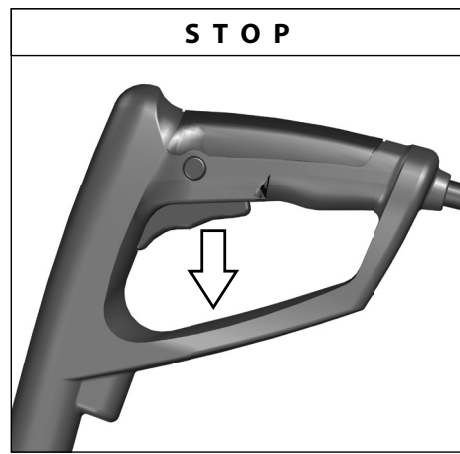
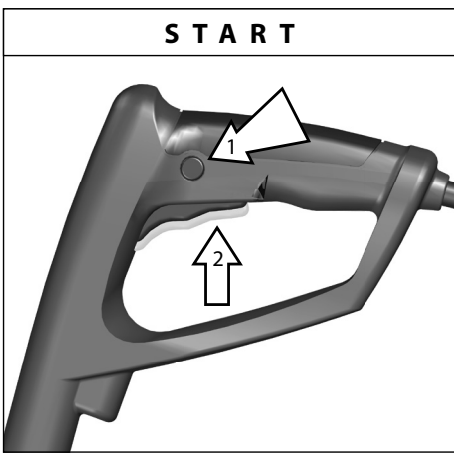
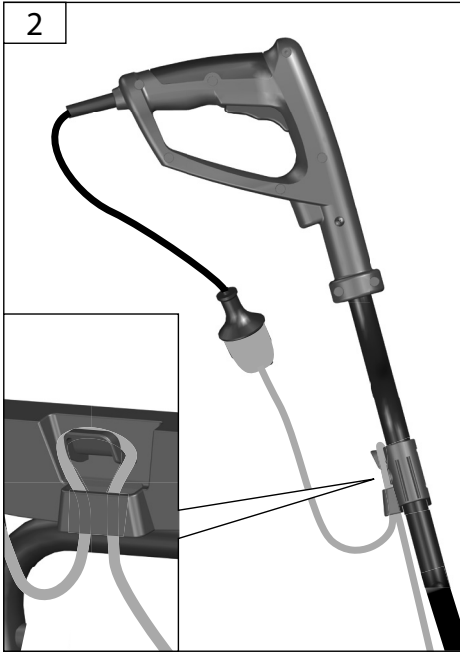
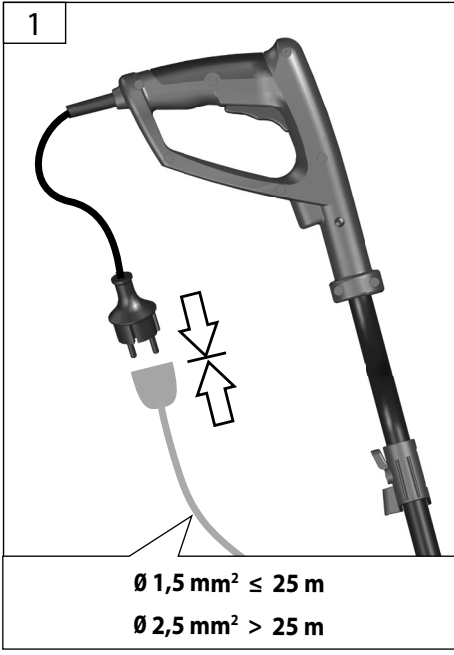


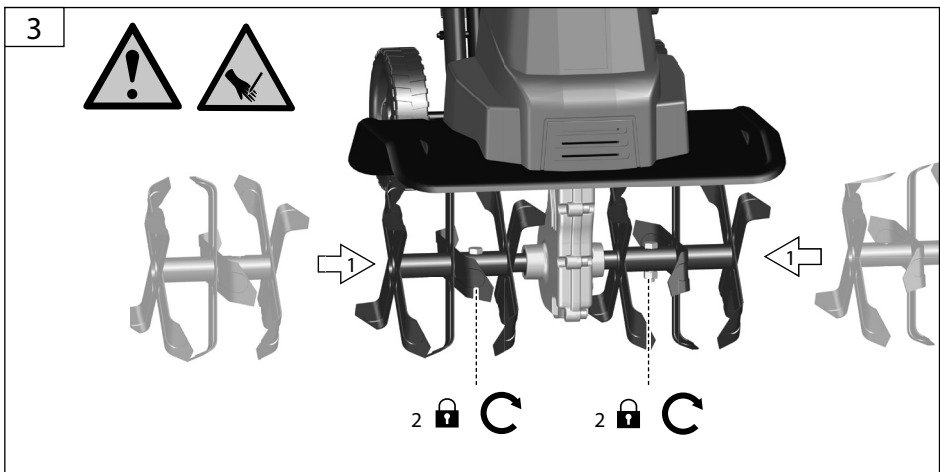
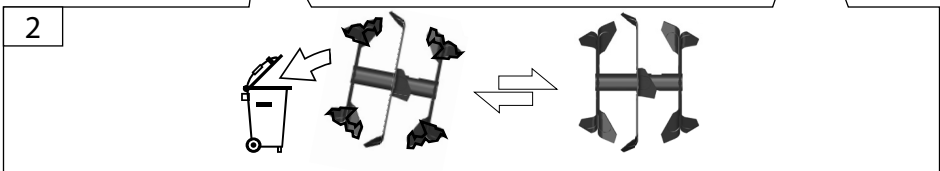
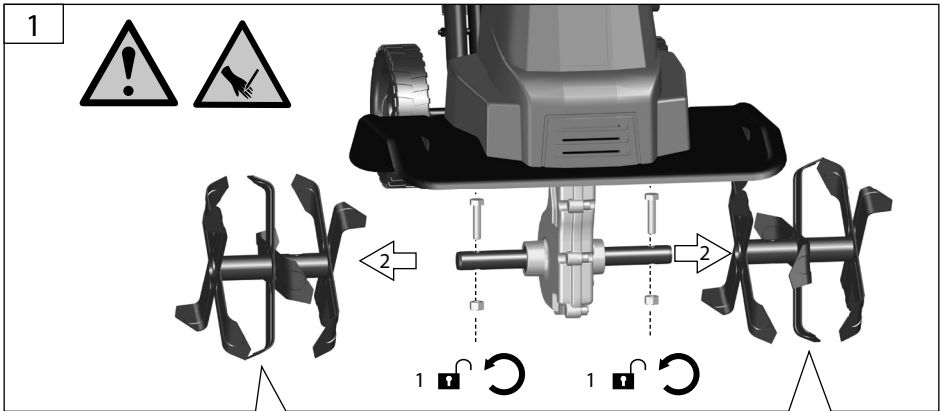
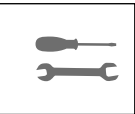




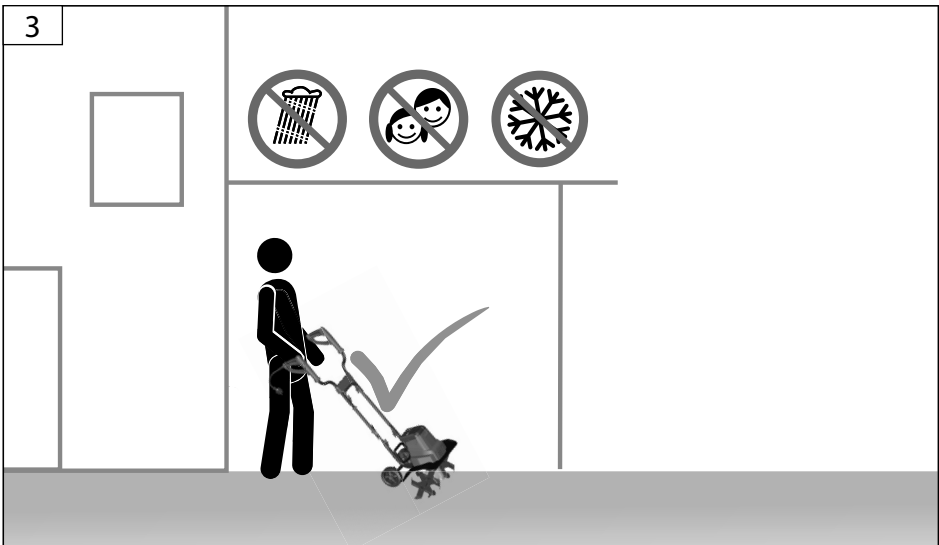
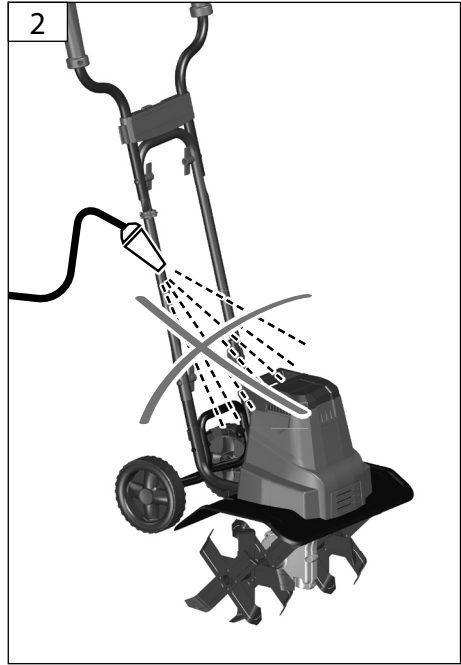
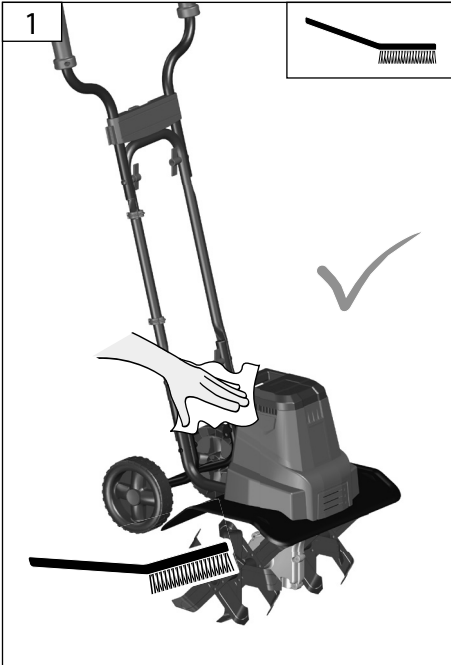


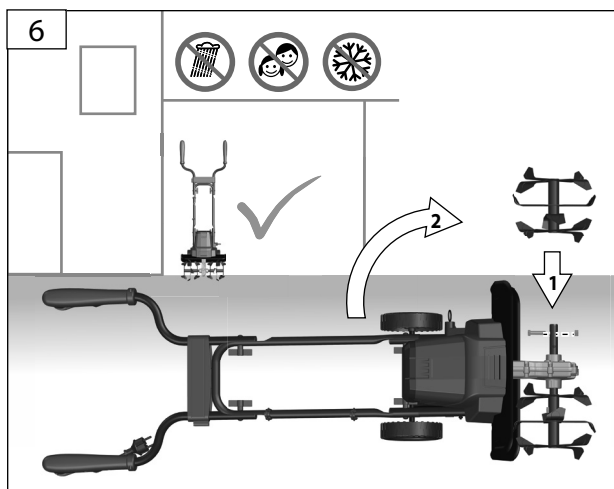
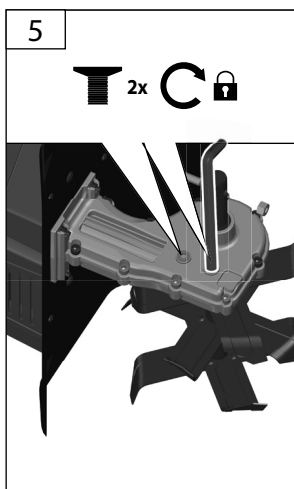
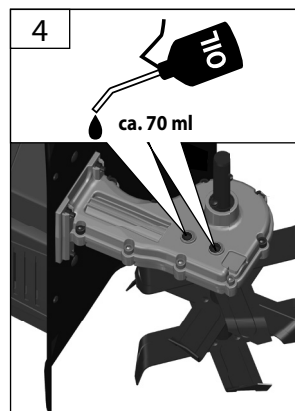
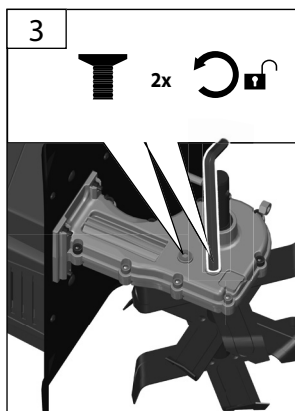
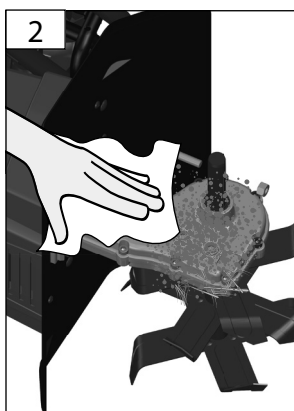
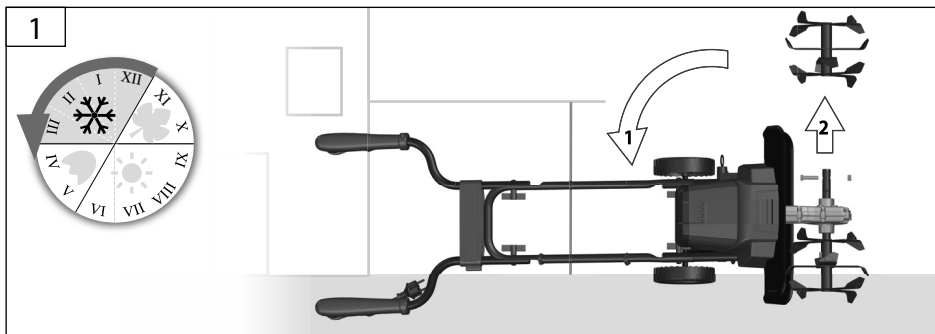












## Technische Daten

Elektro Gartenfräse	GEFG 1540.1
Artikel-Nr.	94378
Netzspannung / Frequenz	230 V ~ / 50 Hz
Schutzklasse	II
Schutzart	IP X4
Motorleistung (P1)	1500 W
Arbeitsbreite	400 mm
Anzahl der Messer	6
Ø Messer	200 mm
Messerdrehzahl	350 min <sup>-1</sup>
Arbeitstiefe	200 mm
Gewicht Netto/Brutto	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Geräuschangaben</b>	
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Gemessen nach <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Unsicherheit K = 3,0 dB (A); Gehörschutz tragen!	
<b>Vibrationsangaben</b>	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 1033:1995	
Schwingungsemissionswert a <sub>hW</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**WARNUNG:** Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Für Bodenaufbereitung kleiner bis mittlerer Flächen. Zur Einarbeitung von Mulch, Torf, Sand, Dünger oder Kompost.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

**⚠ Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**

Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzhandschuhe tragen! Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!

**⚠ Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.**

Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen. Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

**⚠ Gefahr von Stromschlägen**

Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.

**⚠ Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.**

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

**⚠ Gehörschädigungen**

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

**⚠ Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.**

Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

**⚠ Schädigung durch Erfassen / Aufwickeln**

Die rotierenden Messer können das Anschlusskabel, Drähte, Schnüre oder Kleidung erfassen und aufwickeln bzw. durchtrennen. Während der Arbeit immer genügend Abstand zum Kabel am Boden halten und nicht überfahren. ZZU bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls,
2. Art des Unfalls,
3. Zahl der Verletzten,
4. Art der Verletzungen

## Symbole



Warnung / Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!  
Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Langsam



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen!



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor scharfen Messern. Hände und Füße fernhalten. Die Messer laufen auch nach dem Ausschalten noch kurz nach.



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 15m)



Netzstecker ziehen, wenn die Leitung beschädigt oder verwickelt ist.



Warnung vor Schnittverletzungen



Warnung vor Einzugsgefahr



Verletzungsgefahr! Hände und Füße fernhalten.



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen!



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor ausschalten.



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Vor Nässe schützen.  
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Messer greifen!



Schutzklasse II



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$ 

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akku-betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Gartenfräsen

#### ⚠ Verletzungsgefahr

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen.

Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Fahrtrichtung wechseln.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie wenden und die Maschine zu sich heranziehen.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.

Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Herstelleranweisungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem (den) Werkzeug(en). Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.

Stellen Sie sicher das sich das Verlängerungskabel stets frei bewegen kann und halten Sie das Verlängerungskabel von der Messereinheit fern. Das Verlängerungskabel darf auf keinen Fall überfahren werden.

Halten Sie den durch das Griffgestänge gegebenen Sicherheitsabstand ein.

Führen Sie das Gerät immer mit beiden Händen am Griffhol.

Stoppen Sie das Gerät und trennen es von der Stromversorgung

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach Kontakt mit einem Fremdkörper, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen

Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und warten Sie bis die Maschine ausgelaufen ist. Entfernen Sie dann den Gegenstand. Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.

Der Ein-/ Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden.

Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.

⚠ Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

⚠ Prüfen Sie vor jeder Benutzung (Sichtprüfung) die Messereinheit und deren Befestigungsmittel auf Beschädigungen. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Teile und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.

## WARTUNG

### Gefahr – Rotierende Messer.

Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.



Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie dieses durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, das Gerät lagern oder transportieren.

Gerät, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen. Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort.

## Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Gerät läuft nicht	Kein Strom oder Stromausfall	Stromversorgung, Steckdose, Sicherung prüfen
	Verlängerungskabel defekt	Verlängerungskabel überprüfen, defektes Kabel unverzüglich tauschen.
	Netzstecker, Motor oder Schalter defekt.	Netzstecker, Motor oder Schalter von einer Fachkraft überprüfen oder reparieren lassen bzw. durch Originalteile ersetzen lassen.
	Motorschutzschalter hat ausgelöst.	1. Walze blockiert -> entfernen Sie die Blockierung! Lassen Sie den Motor ca. 15 Min. abkühlen bevor Sie weiterarbeiten.
Ungewöhnliche Geräusche	Walze ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockierung.
	Lockere Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsteile.	Ziehen Sie alle Teile fest an, wenden Sie sich an den Service, wenn die Geräusche weiter auftreten.
Ungewöhnliche Vibrationen	Messer beschädigt oder stumpf.	Tauschen Sie die Messer aus.
Unbefriedigendes Ergebnis	Stumpfe Messer	Tauschen Sie die Messer aus.



## Technical Data

Electric cultivator	GEFG 1540.1
Art. No	94378
Mains voltage / Frequency	230 V ~ / 50 Hz
Safety class	II
Degree of protection	IP X4
Motor power (P1)	1500 W
Working width	400 mm
Number of blades	6
Ø Blade	200 mm
Blade speed	350 min <sup>-1</sup>
Working depth	200 mm
Net/gross weight	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Noise details</b>	
Sound pressure level L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Measured sound power level L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Guaranteed sound power level L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Measured according to <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Uncertainty K = 3,0 dB (A); Wear ear protectors!	
<b>Vibration details</b>	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 1033:1995	
Vibration emission value a <sub>hW</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**WARNING:** The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. The vibration emission level may be used to compare one tool with another. An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and

how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

This appliance has not been designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of knowledge or experience.

Children must be supervised in order not to play with the machine.

### Specified Conditions of Use

For soil preparation in small to medium-sized areas. For incorporating mulch, peat, sand, manure or compost.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

### Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

**⚠ Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**

Never touch under the housing body when the engine is running. Wear gloves! Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!

**⚠ Thrown-off stones or soil may lead to injuries.**

Before mowing, check the area to be mowed for any undesirable objects. Wear safety goggles when working.

**⚠ Risk of electric shock**

Damaged mains cords pose a hazard of electrocution. Keep the connection and extension cables away from dangerous moving parts to avoid damaging them.

**⚠ Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.**

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

**⚠ Hearing damage**

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

**⚠ Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.** Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

**⚠ Damage resulting from catching / winding**

The rotating blades may catch the connecting cable, leads, cords or clothing and wind and/or cut through these. Whilst working, always maintain a sufficient distance from the cable on the ground and do not run over the cable. Before mowing, check the area to be mowed for any undesirable objects. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.



Wear gloves!



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe!



Slow



Unplug the machine before any servicing or repair!



Warning against thrown-off items



Warning against sharp knives. Keep hands and feet away. Knives keep running for a short time after the appliance is switched off.



Keep bystanders in safe distance from the appliance (at least 15m)



Unplug the mains plug if the cable becomes damaged or tangled.



Warning against cutting injuries



Warning: draw-in hazard



Risk of injury Keep hands and feet away.



Unplug the machine before any servicing or repair!



Switch off the engine before any work on it.



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Never reach into the danger area of the plane when it is running.



Safety class II



CE marking



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

**Emergency procedure**

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site,
2. Accident type,
3. Number of injured persons,
4. Injury type(s)

**Symbols**



Warning / Caution!



Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear eye protective goggles!  
Wear ear protectors!



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$

## General Power Tool Safety Warnings

### WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool and battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce

personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- #### 5) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety instructions for garden tillers

### Risk of injury

Be sure to have a firm footing, particularly on slopes.

Do not work on too steep slopes. Be particularly careful when changing travelling direction on slopes.

Pay maximum attention when turning around and pulling the appliance to you.

Walk! Never run!

Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Minimum safe distance is 15 m.

Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.

Start the motor carefully in accordance with the manufacturer's instructions and ensure that you keep your feet a sufficient distance away from the tool(s). Never place your hands or feet on or under turning parts.

Never lift or carry a machine whilst the motor is running.

Ensure that the extension cable can move freely at all times and keep the extension cable away from the blade unit. You must never run over the extension cable.

Be sure to maintain the safety distance required by the handle frame.

Always guide the device with both hands on the handle-bar.

Stop the device and disconnect it from the power supply


- whenever you leave the lawnmower
- before removing blockages
- before checking, cleaning or working on the device
- after contact with a foreign object, to check the device for damage


In the event of a blockage, switch the device off immediately and wait until the machine has stopped completely. Then remove the object. Use protective gloves when handling the blades.


Wear personal protective equipment. Wear solid shoes and long trousers. Do not operate the machine with bare feet or with open sandals.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.

 Before use check appliance, cable, extension cord and plug for any damages or material fatigue. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

 Before each use, check (visual inspection) the blade unit and its fixing devices for any damage. In order to avoid imbalance, worn or damaged parts and fixing bolts may only be replaced as a set.

 The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

**Warning!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult their physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

## MAINTENANCE

### Danger – Rotating blades.

Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.



Switch off the apparatus, disconnect it from mains by unplugging and allow it to cool down before setting up, retrofitting, cleaning, performing maintenance, storing or transporting the apparatus.

Always keep the device clean, as well as the ventilation slots in particular. Never spray water on the device body. Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

## Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee..

### Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Failure removal

Failures	Possible causes	Recommended solution
Device does not work	No power or power outage	Check power supply, socket, fuse
	Extension cable defective	Check extension cable and replace a defective cable without undue delay.
	Mains plug, motor or switch defective.	Have the mains plug, motor or switch checked or repaired by a professional and/or replaced with original parts.
	Circuit breaker has been triggered.	1. Roller is blocked -> remove the blockage! Leave the motor to cool down for approx. 15 minutes before continuing to work.
Unusual noises	Roller is blocked.	Remove the blockage.
	Loose screws, nuts or other fastening parts.	Tighten all parts well and contact the service team if you again hear the noises.
Unusual vibrations	Blade is damaged or blunt.	Replace the blades.
Unsatisfactory result	Blunt blades	Replace the blades.

## Caractéristiques techniques

Motoculteur électrique	GEFG 1540.1
N° de commande	94378
Tension d'alimentation / Fréquence	230 V ~ / 50 Hz
Classe de protection	II
Degré de protection	IP X4
Puissance du moteur (P1)	1500 W
Largeur de travail	400 mm
Nombre de lames	6
Ø Lame	200 mm
Vitesse de rotation	350 min <sup>-1</sup>
Profondeur de travail	200 mm
Poids net/brut	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Données relatives au bruit</b>	
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Mesuré selon <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Incertitude K = 3,0 dB (A); Toujours porter une protection acoustique!	
<b>Données relatives aux vibrations</b>	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées en fonction de EN 1033:1995	
Valeur d'émission vibratoire a <sub>hw</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**AVERTISSEMENT:** Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation. Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques. Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris.

Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou avec des connaissances ou expérience insuffisantes.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

### Utilisation conforme aux prescriptions

Pour la préparation des sols de petite et moyenne surface. Pour incorporer du paillis, de la tourbe, du sable, des engrais et du compost.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

## Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

### **Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.**

Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des gants de protection ! Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !

### **Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.**

Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre. Portez des lunettes de protection lors du travail.

### **Risque d'électrocution**

Un câble d'alimentation endommagé représente un danger de mort par électrocution. Gardez les câbles de connexion et les rallonges à l'écart des pièces dangereuses en mouvement pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

### **Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.**

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

### **Endommagement de l'audition.**

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Toujours porter une protection acoustique!

 **Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.** Faire des pauses fréquentes. Limiter le nombre d'exposition par jour.

### **Dommages liés au happement/à l'entraînement**

Les lames en rotation peuvent happer, enrôler ou couper le câble de raccordement, les fils, cordons ou les vêtements. Pendant le travail, toujours garder une distance suffisante par rapport au câble au sol et ne pas l'écraser. Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre. Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident,
2. Type d'accident,
3. Nombre de blessés,
4. Type de blessure

## Symboles



Avertissement / Attention!



Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!  
Toujours porter une protection acoustique!



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Lentement



Avant de procéder aux travaux d'entretien et aux réparations, retirez la fiche de la prise !



Avertissement – éjection d'objets



Attention, lame tranchante. Maintenez vos mains et vos pieds éloignés. Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'appareil.



Les personnes situées aux alentours doivent respecter une distance de sécurité de l'appareil (min. 15m)



Débrancher lorsque le câble est endommagé ou emmêlé.



Avertissement – risque de blessures par coupure



Avertissement, risque de happement



Danger de blessures ! Maintenez vos mains et vos pieds éloignés.



Avant de procéder aux travaux d'entretien et aux réparations, retirez la fiche de la prise !

	Avant toute intervention sur l'appareil, arrêtez le moteur.
	Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.
	Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.
	Ne pas mettre la main dans la zone dangereuse des coteaux!
	Classe de protection II
	Symbole CE
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.
	Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$

## Indications générales de sécurité pour outils électriques

### AVERTISSEMENT

#### Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ ou de graves blessures sur les personnes. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) et votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### 3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive. n fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et / ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de relâcher votre vigilance et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.



#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Retirez la fiche de la prise et / ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité préventives réduiraient le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Prenez soin des appareils électriques. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne se coincent pas, si elle ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites réparer les composants défectueux avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### 5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Consignes de sécurité pour le motoculteur

#### ⚠ Danger de blessures

Assurez-vous que la machine soit stable, en particulier dans les pentes.

Ne tondez pas sur des pentes trop abruptes. Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez de direction sur des pentes.

Soyez particulièrement prudents lorsque vous tournez ou lorsque vous tirez l'appareil vers vous.

Marchez ! Ne courez pas !

Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. La distance de sécurité minimale s'élevé à 15 mètres.

N'utilisez pas l'appareil lors du mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.

Démarrez le moteur avec prudence, conformément aux instructions du fabricant, et veillez à un écart suffisant entre les pieds et l'outil/les outils. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou en-dessous des pièces en rotation.

Ne soulevez et ne portez jamais une machine avec un moteur en cours de fonctionnement.

Assurez-vous que la rallonge puisse toujours se mouvoir librement et gardez-la à distance de l'unité de lames. Il est strictement interdit d'écraser la rallonge.

Maintenez la distance de sécurité donnée par la tringlerie de la poignée.

Tenez toujours l'appareil à deux mains, au niveau du mancheron de la poignée.

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant d'enlever tout blocage
- avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil
- après un contact avec un objet étranger, pour vérifier que l'appareil n'est pas endommagé

En cas de blocage, éteignez immédiatement l'appareil et attendez que la machine ait fini de tourner. Puis retirez l'objet. Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection

Portez un équipement de protection individuelle. Portez des chaussures rigides et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.

Il est interdit de verrouiller l'interrupteur marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité.

Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.

⚠ Avant l'utilisation, vérifiez que l'appareil, le câble, la rallonge et la fiche ne présentent aucun dommage ou signe d'usure du matériau. S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cette opération doit être effectuée par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque mettant en danger la sécurité.

⚠ Avant toute utilisation, vérifiez (contrôle visuel) que l'unité de lames et ses moyens de fixation ne sont pas endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les pièces usées ou endommagées et les boulons de fixation ne doivent être remplacés que par jeu.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

**Avertissement!** Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant d'utiliser cet appareil.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des liquides ou gaz inflammables. Risque d'incendie ou d'explosion en cas de court-circuit.

## ENTRETIEN

### **Danger - Lames rotatives.**

Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.



Éteignez l'appareil, déconnectez-le de l'alimentation électrique en débranchant la prise et laissez-le refroidir avant d'effectuer tous travaux de mise en place, de réglage, de nettoyage ou de maintenance et de stocker ou de transporter l'appareil.

Veillez à ce que l'appareil, et notamment les fentes d'aération, soient toujours propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil. N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Pour Lame

Ranger l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants.

## Elimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

Déposez les appareils défectueux et / ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie..

### Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Maintenance et entretien

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Résolution d'une panne

Panne	Cause possible	Solution conseillée
L'appareil ne fonctionne pas	Pas de courant ou panne de courant	Vérifier l'alimentation, la prise, le fusible
	Câble de rallonge défectueux	Vérifier le câble de rallonge, remplacer immédiatement le câble défectueux.
	Fiche secteur, moteur ou interrupteur défectueux.	Faire vérifier, réparer ou remplacer la fiche secteur, le moteur ou l'interrupteur par un spécialiste.
	Le disjoncteur s'est déclenché.	1. Rouleau bloqué -> Remédier au blocage ! Laisser le moteur refroidir pendant environ 15 minutes avant de continuer à travailler.
Bruits inhabituels	Le rouleau est bloqué.	Remédier au blocage.
	Vis, écrous ou autres attaches desserrés.	Serrer fermement toutes les pièces, contacter le service si le bruit persiste.
Vibrations inhabituelles	Lame endommagée ou émoussée.	Remplacer les lames.
Résultat insatisfaisant	Lame émoussée	Remplacer les lames.

## Dati tecnici

Fresa elettrica da giardino	GEFG 1540.1
N°. Articolo	94378
Tensione di rete / Frequenza	230 V ~ / 50 Hz
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP X4
Potenza motore (P1)	1500 W
Larghezza di lavoro	400 mm
Numero di lame	6
Ø Lama	200 mm
Numero di giri delle lame	350 min <sup>-1</sup>
Profondità di lavoro	200 mm
Peso netto/lordo	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Dati di rumorosità</b>	
Livello di rumorosità L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Misurato conf. <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Incertezza della misura K=3,0 dB (A); Utilizzare le protezioni per l'udito!	
<b>Dati della vibrazione</b>	
Valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale delle tre direzioni) calcolati in conformità a EN 1033:1995	
Valore di emissione dell'oscillazione a <sub>pw</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**AVVERTENZA:** Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni. È possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di conoscenze ed esperienze.

Bisogna tenere sotto l'occhio i bambini perché non giochino con l'apparecchio.

### Utilizzo conforme

Per la preparazione del terreno di piccole e medie dimensioni. Per incorporare nel terreno pacciamme, torba, sabbia, fertilizzante o compost.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

### Rischi residui

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residui.

**⚠ Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.**

Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto. Indossare guanti protettivi! Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!

**⚠ Le pietre o la terra lanciati possono provocare gli infortuni.**

Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei. Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

**⚠ Pericolo di folgorazione**

I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo di morte provocato da scariche elettriche. Tenere i cavi di collegamento e le prolunghie lontano dalle parti pericolose in movimento per evitare eventuali danneggiamenti.

**⚠ L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.**

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.

**⚠ Danni all'udito**

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni per l'udito!

**⚠ Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.** Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

**⚠ Danni da intrappolamento / avvolgimento**

Le lame rotanti possono intrappolare, avvolgere o tagliare il cavo di collegamento, i fili, i cavi o gli indumenti. Durante il lavoro, mantenere sempre una distanza sufficiente dal cavo sul terreno e prestare attenzione a non passarvi sopra con l'apparecchio. Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei. Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente,
2. Tipo dell'incidente,
3. Numero dei feriti,
4. Tipo della ferita

## Simboli



Avvertenza / Attenzione!



Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!  
Utilizzare le protezioni per l'udito!



Indossare guanti protettivi!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Lentamente



Prima di ogni intervento manutentivo o riparativo scollegare la spina di rete!



Avviso agli oggetti lanciati



Stare attenti ai coltelli affilati. Tenere lontano mani e piedi. Le lame continuano a girare ancora brevemente anche dopo lo spegnimento



Tenere le persone circostanti in distanza sicura dall'apparecchio (min. 15 m)



Nel caso in cui il cavo sia danneggiato o aggrovigliato, staccare la spina.



Pericolo di ferite da taglio



Rischio di impigliamento



Pericolo di lesioni! Tenere lontano mani e piedi.



Prima di ogni intervento manutentivo o riparativo scollegare la spina di rete!



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio spegnere il motore



Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.



Proteggerli dalla umidità.  
Non esporre la macchina alle intemperie.



Quando l'utensile è in funzione, tenersi sempre ad una distanza di sicurezza.



Classe di protezione II



Simbolo CE



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$

## Avvertenze generali di sicurezza per elettro utensili

### AVVERTENZA

**Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.**

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettro utensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a pile (senza linea di allacciamento).

#### 1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettro utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro utensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettro utensile.** Lavorare in modo concentrato, eventuali distrazioni potrebbero comportare la perdita del controllo sull'elettro utensile.

#### 2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettro utensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettro utensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- Custodire l'elettro utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettro utensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e, in particolare, non usarlo né per trasportare né per appendere l'elettro utensile. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'elettro utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'aperto.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettro utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza delle persone

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettro utensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile può essere causa di gravi incidenti.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettro utensile, si riduce il rischio di incidenti.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettro utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettro utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettro utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettro utensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Dimenticare un accessorio o una chiave inseriti in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- Evitare che la familiarità acquisita utilizzando l'utensile frequentemente porti a diventare negligenza e a ignorare i principi di sicurezza applicabili all'utensile.** Un'azione svolta in modo negligente

può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) **Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**

- a) **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per tale uso.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tali precauzioni ridurranno il rischio che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili per applicazioni specifiche, ecc., sempre nell'osservanza delle presenti istruzioni, considerando sempre le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5) **Assistenza**
- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

## Avvertenze di sicurezza per frese da giardino

### **Pericolo di lesioni**

Accertarsi di avere una posizione stabile, soprattutto sulle pendenze.

Non tagliare sulle pendenze troppo forti. Particolare attenzione porre cambiando il senso della marcia sulla pendenza.

Porre la massima attenzione nel momento di viraggio e tiro della macchina verso se stesso.

Camminare! Non correre!

Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile. La distanza sicura minima è 15 m.

Non utilizzare l'apparecchio con il tempo cattivo, in particolare se c'è rischio di tempeste.

Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni del produttore e assicurarsi che i piedi siano sufficientemente lontani dall'utensile / dagli utensili). Non mettere in nessun caso mani o piedi sulle o sotto le parti rotanti.

Non sollevare o trasportare mai una macchina con il motore acceso.

Assicurarsi che il cavo di prolunga si possa sempre muovere liberamente e tenerlo lontano dal gruppo lame. Evitare che il cavo di prolunga possa essere schiacciato dai veicoli.

Mantenere la distanza di sicurezza determinata dalle aste del manubrio.

Guidare l'apparecchio sempre con entrambe le mani sul manubrio.

Spegnere l'apparecchio e staccare la spina della corrente

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
- prima della rimozione dei blocchi
- prima del controllo, della pulizia e di effettuare lavori sull'apparecchio
- dopo essere entrato in contatto con un corpo estraneo, per controllare che l'apparecchio non abbia riportato danni

In caso di blocco, spegnere immediatamente il dispositivo e attendere che la macchina si sia fermata completamente. Quindi rimuovere l'oggetto. Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi

Indossare l'adeguato abbigliamento di protezione. Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti.

L'interruttore on/off e l'interruttore di sicurezza non devono chiudersi.

Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.

⚠ Prima dell'uso, controllare il dispositivo, il cavo, il cavo di prolunga e la spina per verificare la presenza di danni o usura del materiale. Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, rivolgersi al produttore o al Servizio di assistenza per evitare rischi per la salute.

⚠ Prima di ogni utilizzo verificare (ispezione visiva) che il gruppo lame e i relativi dispositivi di fissaggio non siano danneggiati. Per evitare uno squilibrio, le parti usurate o danneggiate e i bulloni di fissaggio devono essere sostituiti solo a gruppi.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

Avvertenza! Questo elettrodomestico genera un campo magnetico durante il suo utilizzo. Questo campo può pregiudicare in determinate circostanze la funzionalità degli impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone portatrici di impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare la macchina.

Non utilizzare l'impianto vicino a liquidi o gas infiammabili. Al cortocircuito c'è il pericolo d'incendio e d'esplosione..

## MANUTENZIONE

### ⚠ Pericolo – Lame rotanti.

Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.



Disattivare l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica rimuovendo la spina elettrica e farlo raffreddare prima di eseguire le operazioni di installazione, adattamento, pulizia o manutenzione, quindi procedere allo stoccaggio o al trasporto dell'apparecchio.

Tenere l'apparecchio sempre pulito, in particolare le fessure di aerazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina. Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione

e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Per Lama

Conservare il dispositivo e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, nonché inaccessibile ai bambini.

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano dai pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosseranza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale..

### Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Assistenza

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)



## Rimozione del difetto

Guasto	Possibili cause	Azione consigliata
Il dispositivo non funziona	Mancanza di corrente elettrica o interruzione della corrente	Controllare l'alimentazione, la presa e il fusibile
	Cavo di prolunga difettoso	Controllare il cavo di prolunga, sostituire immediatamente il cavo se è difettoso.
	Spina di alimentazione, motore o interruttore difettoso.	Far controllare o riparare da uno specialista la spina di alimentazione, il motore o l'interruttore oppure farli sostituire con parti originali.
	Il salvamotore è scattato.	1. Rullo bloccato -> rimuovere la causa del blocco! Lasciare raffreddare il motore per circa 15 minuti prima di continuare a lavorare.
Rumori insoliti	Il rullo è bloccato.	Rimuovere la causa del blocco.
	Viti, dadi o altri elementi di fissaggio allentati.	Serrare a fondo tutte le parti, contattare il servizio di assistenza se il rumore si ripresenta.
Vibrazioni insolite	Lame danneggiate o smussate.	Sostituire le lame.
Risultato insoddisfacente	Lame smussate	Sostituire le lame.

## Datos técnicos

Motoazada de jardín eléctrica	GEFG 1540.1
N.º de artículo	94378
Tensión de red / Frecuencia	230 V ~ / 50 Hz
Clase de protección	II
Grado de protección	IP X4
Potencia del motor (P1)	1500 W
Ancho de trabajo	400 mm
Ancho de trabajo	6
Ø cuchilla	200 mm
Velocidad de las cuchillas	350 min <sup>-1</sup>
Profundidad de trabajo	200 mm
Peso neto/bruto	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Datos sobre ruido</b>	
Nivel de intensidad acústica L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Nivel de potencia sonora medido L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Medido según <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Tolerancia K =3,0 dB (A); Usar protectores auditivos!	
<b>Datos sobre vibraciones</b>	
Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según EN 1033:1995	
Valor de emisión de vibraciones a <sub>pw</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones real puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación. El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí. Para una evaluación precisa de la carga de vibración deberían tenerse también en cuenta los periodos de tiempo en los que la máquina está apagada o en los que no se utilice a pesar de estar en marcha. Esto puede reducir la carga de vibración significativamente a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.



No utilice el dispositivo hasta que haya leído detenidamente y entendido el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo. Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas.

El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

En caso de duda sobre la conexión y el funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que hayan cumplido los 16 años de edad. Se exceptúan jóvenes si el uso se realiza bajo la supervisión de un instructor y en el curso de una formación profesional para adquirir la destreza.

Este dispositivo no es apto para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia/conocimientos.

Deberá supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

### Aplicación de acuerdo a la finalidad

Para la preparación del suelo de áreas pequeñas y medianas. Para procesar mantillo, turba, arena, fertilizante o compost.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

### Peligros residuales

Incluso cuando el dispositivo se utiliza correctamente y se cumplen todas las normas de seguridad, pueden existir algunos riesgos residuales.

**⚠ Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.**

Nunca introduzca la mano debajo de la carcasa mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Usar guantes protectores ¡Utilizar calzado de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero!

**⚠ Las piedras o la tierra proyectadas pueden causar lesiones.**

Escanee previamente las superficies a procesar en busca de cuerpos extraños. Use gafas protectoras durante el trabajo.

**⚠ Riesgo de descarga eléctrica**

Los cables de red dañados pueden causar lesiones graves o incluso la muerte. Mantenga los cables de conexión y de extensión alejados de las piezas móviles peligrosas para evitar daños.

**⚠ Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.**

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina.

**⚠ Lesiones auditivas**

La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos!

**⚠ Daño a la salud como resultado de las vibraciones entre la mano y el brazo si el dispositivo se utiliza durante un período de tiempo prolongado o si no se maneja y evalúa adecuadamente.** Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

**⚠ Daños por captura/bobinado**

Las cuchillas giratorias pueden agarrar el cable de conexión, los cables o la ropa y enrollarlos o cortarlos. Mantenga siempre una distancia suficiente del cable en el suelo durante el trabajo y no conduzca sobre él. ZEscanee previamente las superficies a procesar en busca de cuerpos extraños. Utilice ropa apropiada. No utilice ropa ancha o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

**Comportamiento en caso de emergencia**

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión y busque asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Lugar del accidente,
2. Tipo de accidente,
3. Número de afectados,
4. Tipo de lesiones

**Símbolos**



Advertencia / ¡Atención!



Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.



¡Llevar gafas de protección!  
Usar protectores auditivos!



Usar guantes protectores



¡Utilizar calzado de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero!



Lento



¡Desconectar el enchufe de la red antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación!



Advertencia de piezas que salen proyectadas



Advertencia de cuchillas afiladas. Mantenga las manos y los pies alejados. Las cuchillas siguen funcionando brevemente incluso después de apagarse.



Mantenga a las personas cercanas a una distancia segura respecto a la máquina (como mínimo, 15 m)



Desconecte el enchufe de alimentación si el cable está dañado o enredado.



Advertencia de lesiones por corte



Advertencia de peligro de atrapamiento



¡Riesgo de lesiones! Mantenga las manos y los pies alejados.



¡Desconectar el enchufe de la red antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación!



Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.



Advertencia siempre a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del dispositivo.



Protéjalos de la humedad en todo momento.  
No exponga la máquina a la lluvia.



No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.



Clase de protección II



Símbolo de conformidad CE



Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.



Nivel de potencia sonora garantizado  $L_{WA}$

## Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

### ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### 1) Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad de personas

- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizamiento, casco o protección para los oídos, en función del tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha inintencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla al suministro eléctrico y/o batería, de cogerla o de transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Utilice ropa apropiada. No utilice ropa ancha o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas o el pelo largo se pueden enganchar en las piezas móviles.
- g) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga volverse demasiado confiado en sí mismo, ignorando los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

**4) Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Extraiga el enchufe de la toma de corriente y/o extraiga la batería antes de realizar ajustes en el dispositivo, de cambiar algún accesorio o de guardar el dispositivo.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de poner en funcionamiento accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Trate las herramientas eléctricas con sumo cuidado. Controle que las piezas móviles funcionan correctamente y que no se atascan, que no haya piezas rotas o dañadas, de modo que el funcionamiento de la herramienta eléctrica pueda verse afectado. Repare las piezas dañadas antes de utilizar el dispositivo.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- 5) Servicio**
- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

**Instrucciones de seguridad para mo-tozadas de jardín****⚠ ¡Riesgo de lesiones**

Preste atención a contar con una posición segura, especialmente en pendiente.

No trabaje en pendientes excesivamente inclinadas. Tenga especial cuidado al cambiar de dirección en pendientes.

Tenga mucho cuidado al girar y tirar de la máquina hacia usted.

¡Camine! ¡No corra!

Compruebe cuidadosamente el área donde se vaya a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pueda ser atrapado y proyectado, como piedras, ramas, cables, seres vivos, etc.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.

Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente en caso de riesgo de rayos.

Arranque cuidadosamente el motor según las instrucciones del fabricante y asegúrese de que los pies están suficientemente lejos de la(s) herramienta(s). Nunca coloque las manos o los pies sobre o debajo de las piezas giratorias.

Nunca levante o transporte una máquina con el motor en marcha.

Asegúrese de que el cable de extensión siempre pueda moverse libremente y manténgalo alejado de la unidad de las cuchillas. Bajo ninguna circunstancia se debe conducir por encima del cable de extensión.

Mantenga la distancia de seguridad que la barra de agarre proporciona.

Utilice siempre ambas manos para guiar el dispositivo por el manillar.

Detenga el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación

- Cada vez que deje de utilizar el dispositivo
- Antes de retirar obstrucciones
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el dispositivo
- Después del contacto con un objeto extraño para comprobar si el dispositivo está dañado

Si el dispositivo está bloqueado, apáguelo inmediatamente y espere hasta que se detenga. A continuación, retire el objeto. Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes

Utilice un equipo de protección personal. Use zapatos resistentes y pantalones largos. No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas.

El interruptor ON/OFF y el interruptor de seguridad no deben estar bloqueados.

Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.

⚠ Antes de utilizar el dispositivo, compruebe que el cable, el alargador y el enchufe no estén dañados ni desgastados. Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.

⚠ Antes de cada uso compruebe mediante inspección visual que la unidad de las cuchillas y sus elementos de fijación no estén dañados. Para evitar el desequilibrio, las piezas desgastadas o dañadas y los pernos de montaje solo pueden ser sustituidos en conjunto.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen bien. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

Si el dispositivo empieza a vibrar de forma anormal, apague el motor y busque la causa inmediatamente. Generalmente, las vibraciones son una advertencia contra fallos de funcionamiento.

Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Bajo ciertas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de operar la máquina.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito existe riesgo de incendio y explosión..

## MANTENIMIENTO



### **Peligro – Cuchillas giratorias.**

Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.



Apague el dispositivo, desconéctelo de la red eléctrica desenchufándolo y deje que se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de montaje, conversión, limpieza o mantenimiento, así como de almacenar o transportar el dispositivo.

Mantener limpio el dispositivo, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua. No limpiar los plásticos con disolvente, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiar, utilice únicamente un paño húmedo.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Almacenamiento

Guarde el dispositivo y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin heladas, fuera del alcance de los niños.

## Eliminación

Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje.

Todos los dispositivos dañados o desechados deben entregarse en centros de recogida adecuados.

## Garantía

El tiempo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende solo a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía..

### Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del plazo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su a menudo conflictiva regulación. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

## Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Subsanación de fallos

Fallo	Posibles causas	Ayuda recomendada
El dispositivo no funciona	No hay energía o corte de corriente	Compruebe la fuente de alimentación, el enchufe y el fusible
	Cable de extensión defectuoso	Compruebe el cable de extensión, sustituya el cable defectuoso inmediatamente.
	Enchufe, motor o interruptor defectuoso.	Haga que un especialista revise o repare el enchufe de la red, el motor o el interruptor o que los sustituya por piezas originales.
	El interruptor de protección del motor se ha activado.	1. Rodillo bloqueado -> ¡Eliminar la obstrucción! Deje que el motor se enfríe durante unos 15 minutos antes de seguir trabajando.
Ruidos inusuales	El rodillo está bloqueado.	Elimine la obstrucción.
	Tornillos, tuercas u otras fijaciones sueltas.	Apriete todas las piezas, contacte con el servicio técnico si el ruido continúa.
Vibraciones inusuales	Cuchilla dañada o desafilada.	Reemplace las cuchillas.
Resultado insatisfactorio	Cuchillas desafiladas	Reemplace las cuchillas.

## Technische gegevens

Elektrische tuinfrees	GEFG 1540.1
Artikel-Nr.	94378
Netspanning / Frequentie	230 V ~ / 50 Hz
Beschermklasse	II
Beschermgraad	IP X4
Motorvermogen (P1)	1500 W
Werkbreedte	400 mm
Aantal maaibladeren	6
Ø Maaiblad	200 mm
Toerental maaibladeren	350 min <sup>-1</sup>
Werkdiepte	200 mm
Netto/bruto gewicht	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Geluidsgegevens</b>	
Geluidsdruk niveau L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Gemeten geluidsdruk niveau L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Gemeten volgens <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Onzekerheid K = 3,0 dB (A); Draag oorbeschermers!	
<b>Vibratiegegevens</b>	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 1033:1995	
Trillingsemissiewaarde a <sub>hW</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**WAARSCHUWING:** Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden. Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de

bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Dit apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met onvoldoende kennis en ervaring.

Op kinderen moet gelet worden dat zij niet met het apparaat spelen.

### Voorgeschreven gebruik van het systeem

Voor bodembewerking op kleine tot middelgrote terreinen. Voor het inwerken van mulch, turf, zand, meststoffen of compost.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

### Resterende gevaren

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.



**⚠ De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.**

Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen. Draag veiligheidshandschoenen! Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!

**⚠ Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.**

Van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen. Tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.

**⚠ Gevaar door elektrische schokken**

Een beschadigd netsnoer is levensgevaarlijk (kans op elektrische schok). Houd stroom- en verlengkabels uit de buurt van gevaarlijke bewegende onderdelen om beschadiging te voorkomen.

**⚠ Gebrekkige verlichting/ lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.**

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden.

**⚠ Gehoorbeschadigingen**

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!

**⚠ Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.** Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingsduur per dag.

**⚠ Schade als gevolg van vastgrijpen/ intrekken**

De roterende maaibladen kunnen de aansluitkabel, draden, snoeren of kleding vastgrijpen en intrekken of doorsnijden. Houd tijdens het werk altijd voldoende afstand tot de kabel op de grond en rijd er niet overheen. ZV van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen. Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.

**Handelswijze in noodgeval**

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval,
2. Soort van het ongeval,
3. Aantal gewonden mensen,
4. Soort verwondingen

**Symbolen**



Waarschuwing / Opgelet!



Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Veiligheidsbril dragen!  
Draag oorbeschermers!



Draag veiligheidshandschoenen!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Langzaam



Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de netstekker uitnemen!



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Waarschuwing voor scherpe messen. Houd handen en voeten op afstand. De messen draaien ook na de uitschakeling nog kort na.



Houd in de omgeving staande personen op een veilige afstand van de machine (minimaal 15 m)



Trek de netstekker eruit wanneer de kabel beschadigd of verdraaid is.



Waarschuwing voor snijletsels



Waarschuwing voor verstremgelinggevaar



Gevaar voor letsel! Houd handen en voeten op afstand.



Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de netstekker uitnemen!



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen.



Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



Grijp nooit in de gevarezone van de lopende messen.

NL



Beschermklasse II



CE Symbol



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Gegarandeerd geluidsdruk niveau  $L_{WA}$

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



### WAARSCHUWING

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- Gebruik de kabel alleen op de juiste manier. De kabel nooit gebruiken om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3) Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefsluutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Ga door het vertrouwde en regelmatige gebruik van het gereedschap niet nalatig te werk en neem altijd alle veiligheidswaarschuwingen in acht.** Een kleine onachtzaamheid kan binnen seconden tot ernstig letsel leiden.

**4) Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**5) Service**

- a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Darmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

**Veiligheidsaanwijzingen voor tuin-  
frozen**

**⚠ Gevaar voor letsel**

Zorg dat u stabiel staat, met name op hellingen.

Maai niet op te steile hellingen. Wees bijzonder voorzichtig, als u op hellingen van rijrichting verandert.

Wees uitzonderlijk voorzichtig, als u zich omdraait en de machine naar u toe trekt.

Loop gewoon! Niet rennen!

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/

of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij onweergevaar.

Start de motor voorzichtig volgens de instructies van de fabrikant en zorg ervoor dat de voeten op voldoende afstand van het (de) gereedschap(pen) staan. Leg nooit uw handen of voeten op of onder draaiende delen.

Til of draag nooit een machine als de motor draait.

Zorg ervoor dat het verlengsnoer altijd vrij kan bewegen en houd het verlengsnoer buiten bereik van de maaimessen. Rij in geen geval over het verlengsnoer.

Houd de veiligheidsafstand aan die door de stuurstang wordt bepaald.

Houd het apparaat altijd met beide handen aan de stang vast.

Stop het apparaat en koppel het los van de voeding

- altijd, als u het apparaat verlaat
- voordat blokkades worden verwijderd
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt
- na contact met een vreemd voorwerp om het apparaat op schade te controleren

Schakel het apparaat bij een blokkade onmiddellijk uit en wacht tot de machine tot stilstand is gekomen. Verwijder het voorwerp daarna. voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen

Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de machine niet op blote voeten of met open sandalen.

De aan/uit-schakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet vergrendeld worden.

Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.

⚠ Controleer het gereedschap, het netsnoer, een eventueel het verlengsnoer en de stekker voor gebruik grondig op schade of materiaalmoetheid. Als het netsnoer moet worden vervangen, moet dit door de fabrikant of de vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

⚠ Controleer voor elk gebruik (visuele controle) de maaibladen en de bevestigingen op beschadigingen. Om onbalans te voorkomen, mogen versleten of beschadigde onderdelen en bevestigingsbouten alleen als set worden vervangen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruikstoring.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om de kans op ernstig of dodelijk letsel te verlagen, adviseren wij personen met medische implantaten een arts en de producent van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te bedienen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat brand- en explosiegevaar.

## ONDERHOUD

### **Gevaar - roterende messen**

Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.



Schakel het toestel uit, haal de stekker uit uit stopcontact en laat het toestel afkoelen, voordat u montage-, ombouw-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, het toestel opslaat of transporteert.

Het toestel en met name de ventilatiesleuven altijd schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten. Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Opbergvak

Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats buiten het bereik van kinderen.

## Afvoer

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

## Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

### Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen remedie
Het apparaat werkt niet	Geen netvoeding of stroomuitval	Netvoeding, contactdoos, zekering controleren
	Verlengsnoer defect	Verlengsnoer controleren, defecte kabel onmiddellijk vervangen.
	Stekker, motor of schakelaar defect.	Stekker, motor of schakelaar door een specialist laten controleren of repareren of laten vervangen door originele onderdelen.
	Motorveiligheidsschakelaar is geactiveerd.	1. Rol geblokkeerd -> verwijder de blokkering! Laat de motor ca. 15 min. afkoelen voordat u verder werkt.
Ongewone geluiden	Rol is geblokkeerd.	Verwijder de blokkering.
	Losse schroeven, moeren of andere bevestigingselementen.	Draai alle onderdelen stevig vast. Neem contact op met de serviceafdeling als de geluiden blijven ontstaan.
Ongewone trillingen	Messen beschadigd of bot.	Vervang de messen.
Onbevredigend resultaat	Botte messen	Vervang de messen.

## Technická data

Elektrická zahradní fréza	GEGF 1540.1
Obj. č.	94378
Síťové napětí / Frekvence	230 V ~ / 50 Hz
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP X4
Výkon motoru (P1)	1500 W
Pracovní šířka	400 mm
Počet nožů	6
Ø Kotouč	200 mm
Otáčky nožů	350 min <sup>-1</sup>
Pracovní hloubka	200 mm
Hmotnost netto/brutto	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Změřeno podle <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Kolísavost K=3,0 dB (A); Používejte chrániče sluchu!	
<b>Údaje o vibraci</b>	
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) stanoveny odpovídajícím způsobem EN 1033:1995	
Hodnota vibračních emisí a <sub>hw</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Kolísavost K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**VAROVÁNÍ:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech. Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů. Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a

správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Tento přístroj není určen pro používání osobami

(včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem znalosti či zkušeností.

Je třeba dohlížet na děti, aby si nehrály s přístrojem.

### Oblast Využití

Pro zpracování zeminy menších až středních ploch. Pro zapracování mulče, rašeliny, písku, hnojiva nebo kompostu.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

### Zbývající rizika

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

**⚠ Rotující nože mohou vést k těžkým úrazům porážáním, resp. k urážnutí částí těla.**

Nikdy nesahejte pod těleso skříně, když přístroj běží. Používejte ochranné rukavice! Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti porážnutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!

**⚠ Vymřšťované kameny nebo zemina mohou vést k poraněním.**

Před sekáním prohleďte, zda nejsou na obráběné ploše cizí tělesa. Během práce noste ochranné brýle.

**⚠ Nebezpečí úderu elektrickým proudem**

Poškozené síťové kabely znamenají nebezpečí pro život v důsledku elektrického šoku. Připojovací a prodlužovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých nebezpečných dílů, abyste zabránili poškození.

**⚠ Špatné osvětlení/ světelné poměry představují velké bezpečnostní riziko.**

Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

**⚠ Poškození sluchu**

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu !

**⚠ Poškození zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.**

Dělejte si časté pracovní přestávky. Omezte množství expozice za den.

**⚠ Poškození v důsledku zachycení / navinutí**

Rotující nože mohou zachytit a navinout, resp. protnout připojovací kabel, dráty, šňůry nebo oblečení. Během práce udržujte dostatečnou vzdálenost ke kabelu na zemi a nepřejíždějte přes něj. ZPřed sekáním prohleďte, zda nejsou na obráběné ploše cizí tělesa. Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

**Chování v případě nouze**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody,
2. Druh nehody,
3. Počet zraněných,
4. Druh zranění

**Symbols**



Varování / Pozor!



Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!  
Používejte chrániče sluchu !



Používejte ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Pomalou



Před údržbářským a opravářskými pracemi vypněte síťovou zástrčku!



Výstraha před odmrštěnými předměty



Varování před ostrými noži. Nepřibližujte se rukama a nohama. Nože ještě krátce dobíhají i po vypnutí



Okolostojící osoby držte v bezpečné vzdálenosti od stroje (min. 15m)



Pokud je vedení poškozené nebo je zamotané, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Výstraha před řeznými poraněními



Varování před nebezpečím vtažení



Nebezpečí zranění! Nepřibližujte se rukama a nohama.



Před údržbářským a opravářskými pracemi vypněte síťovou zástrčku!



Před každou prací na přístroji vypněte motor.



Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.



Chraňte před vlhkem.  
Nevystavujte stroj dešti.



Nesahat do nebezpečné zóny běžícího stroje.



Třída ochrany II



CE symbol



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$

## Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár aebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přívodní kabel mimo určený účel. Nikdy ho nepoužívejte na nošení, tahání ani na vytáhnutí elektrického nářadí ze zásuvky. Zajistěte, aby se přívodní kabel nedostal do blízkosti horkého tělesa, oleje, ostrých hran ani do blízkosti pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chráničce snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
  - Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
  - Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvednete nebo poneseíte.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
  - Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Klíč na matice nebo klíč připojený k otáčivému dílu elektrického nářadí může vést k poranění osob.
  - Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících částí.** Volný oděv, dlouhé vlasy nebo šperky mohou být zachyceny rotujícími díly.
  - Nedovoňte faktu obezřetnosti se s nářadím v důsledku jeho častého používání, abyste uspokojili a nedodržovali bezpečnostní pokyny platné pro nářadí.** Neopatrné konání může způsobit již v zlomku sekundy těžká poranění.
- #### 4) Svědomitě zacházení a používání elektronářadí
- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné elektrické nářadí pro Váš druh práce.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
  - Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
  - Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a/nebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění ručního elektrického nářadí.
  - Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
  - Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a neváznou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.



- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřičují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

### 5) Servis

- a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

## Bezpečnostní upozornění pro zahradní frézy

### ⚠ Nebezpečí zranění

Dbejte na bezpečný postoj, zejména na svazích.

Neseďte na příliš strmých svazích. Buďte zvláště opatrní, když měníte směr jízdy na svazích.

Buďte maximálně opatrní, pokud se otáčíte a stroj táhnete k sobě.

Chodte! Neběhejte!

Zkontrolujte pečlivě terén, na kterém se bude stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl uchopit a vymrštít, jako např. kameny, větve, dráty, živé tvory apod.

Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Minimální bezpečnostní odstup činí 15 m.

Nepoužívejte přístroj za špatného počasí, především ne při nebezpečí bouřky.

Motor podle pokynů pro obsluhu opatrně nastartujte a dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou k nástroji/nástrojům. Ruce a nohy nikdy nedávejte na nebo pod točící se díly.

Nikdy nezvedejte nebo nenoste stroj s běžícím motorem.

Zajistěte, aby se mohl prodlužovací kabel vždy volně pohybovat a udržujte prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od nožové jednotky. Přes prodlužovací kabel se nesmí v žádném případě přejíždět.

Dodržujte bezpečnostní vzdálenost danou rukojetí.

Přístroj vedte vždy oběma rukama za rukojeť.

Zařízení zastavte a odpojte jej od zdroje napájení

- vždy, když opustíte zařízení
- před odstraňováním blokující posečené trávy
- před kontrolou, čištěním nebo prováděním práce na zařízení
- po nárazu do cizího předmětu, kdy je nutné nejprve zkontrolovat, zda nedošlo k poškození zařízení

Při zablokování zařízení okamžitě vypněte a počkejte, až doběhne. Potom předmět odstraňte. Pro činnosti v oblasti nožů používejte ochranné rukavice

Noste osobní ochranné prostředky. Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Zařízení nikdy neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech.

Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač se nesmí zamykat.

Všechny ochranné kryty musejí být pro provoz přístroje správně upevněny.

⚠ Před použitím zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje, kabelu, prodlužovacího kabelu a zástrčky nebo k únavě materiálu. V případě nutnosti výměny napájecího kabelu ji musí provést výrobce nebo jeho zástupce, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

⚠ Před každým použitím nožovou jednotku a její připevňovací prostředky zkontrolujte (vizuální kontrolou) na poškození. Pro zabránění nevyváženosti se smí opotřebované nebo poškozené díly a připevňovací čepy vyměňovat pouze v sadách.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebované a poškozené díly vyměňte.

Pokud začne agregát nezvykle vibrovat, vypněte motor a ihned vyhledejte příčinu. Vibrace jsou obecně varováním před provozní poruchou.

Varování! Varování: Toto elektrické nářadí generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby věc konzultovali se svým lékařem a výrobcem zdravotnického implantátu, než budou obsluhovat stroj.

Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavým kapalin nebo plynů. Při zkratku hrozí nebezpečí požáru a exploze..

## ÚDRŽBA

### ⚠ Nebezpečí – rotující nože.

Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví a přístroj vychladne.



Před instalací, úpravou, čištěním, údržbou, uložením nebo přepravou přístroj vypněte, odpojte ho vytažením zástrčky ze zdroje napájení a nechte ho vychladnout.

Přístroj, obzvláště větrací šterbiny, vždy udržujte v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou. Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Uložení

Přístroj a jeho příslušenství uskladněte na tmavém a suchém místě, které je chráněno před mrazem a přístupem dětí.

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Odstranění poruchy

Porucha	Možná příčina	Doporučená náprava
Přístroj nefunguje	Není proud nebo výpadek proudu	Zkontrolujte napájení, zásuvku, pojistku
	Prodlužovací kabel je vadný	Zkontrolujte prodlužovací kabel, vadný kabel okamžitě vyměňte.
	Síťová zástrčka, motor nebo spínač jsou vadné.	Síťovou zástrčku, motor nebo spínač nechte zkontrolovat nebo opravit odborníkem, resp. nechte vyměnit za originální díly.
Neobvyklé zvuky	Aktivoval se ochranný spínač motoru.	1. Válec je zablokovaný -> odstraňte blokování! Před pokračováním v práci nechte motor asi 15 minut vychladnout.
	Válec je zablokovaný.	Odstraňte blokování.
Neobvyklé vibrace	Uvolněné šrouby, matice nebo jiné upevňovací prvky.	Všechny díly pevně utáhněte a obraťte se na servis, pokud zvuky přetrvávají.
	Nůž je poškozený nebo tupý.	Vyměňte nože.
Neuspokojivý výsledek	Tupé nože	Vyměňte nože.

## Technické údaje

Elektrická záhradná fréza	GEFG 1540.1
Obj. č.	94378
Sieťové napätie / Frekvencia	230 V ~ / 50 Hz
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite	IP X4
Výkon motora (P1)	1500 W
Pracovná šírka	400 mm
Počet nožov	6
Ø Nôž	200 mm
Otáčky nožov	350 min <sup>-1</sup>
Pracovná hĺbka	200 mm
Hmotnosť netto/brutto	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Údaje o hlukosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Merané podľa <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Kolísavosť K = 3,0 dB (A); Používajte ochranu sluchu!	
<b>Údaje o vibráciach</b>	
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 1033:1995	
Hodnota vibračných emisií a <sub>hw</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**VAROVANIE:** Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch. Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov. Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, uzatvorenie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Na prístroj smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom znalosti či skúseností.

Je potrebné dohliadať na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

### Použitie podľa predpisov

Na úpravu pôdy na malých až stredných plochách. Na zapracovanie mulču, rašeliny, piesku, hnojív alebo kompostu.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

### Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

**⚠ Rotujúce nože môžu viesť k ťažkým úrazom porezaním, resp. k odrezaniu častí tela.**

Nikdy nesiahajte pod teleso skrine, keď prístroj beží. Používajte ochranné rukavice! Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!

### ⚠ **Vymršťované kamene alebo zemina môžu viesť k poraniam.**

Pred kosením prehladajte, či nie sú na obrábanej ploche cudzie telesá. Počas práce noste ochranné okuliare.

### ⚠ **Nebezpečenstvo úderu el. Prúdu**

Poškodené sieťové káble predstavujú ohrozenie života úderom elektrického prúdu. Držte pripájací a predlžovací kábel čo najďalej od pohyblivých nebezpečných častí, aby ste predišli poškodeniam.

### ⚠ **Zlé osvetlenie/svetelné pomery predstavujú veľké bezpečnostné riziko.**

Pri práci s prístrojom vždy zaistite dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

### ⚠ **Poškodenie sluchu**

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiacего prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!

### ⚠ **Hrozíace poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne nastavené a vyhodnotené.**

Robte si časté pracovné prestávky. Obmedzte množstvo expozície za deň.

### ⚠ **Poškodenie zachytením / navinutím**

Rotujúce nože môžu zachytiť pripájací kábel, drôty, šnúry alebo odev a navinúť ich, resp. pretáť. Počas práce vždy udržiajte dostatočnú vzdialenosť od kábla na zemi a neprejdite cezeň. Zpred kosením prehladajte, či nie sú na obrábanej ploche cudzie telesá. Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.

## Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody,
2. Druh nehody,
3. Počet zranených,
4. Druh zranenia

## Symbols



Varovanie / Pozor!



Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Používajte ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Používajte ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaníu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!



Pomaly



Pred údržbárskymi a opravárskymi prácami vypnite sieťovú zástrčku!



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Výstraha pred ostrými nožmi. Držte ruky a nohy mimo dosahu. Nože ešte krátko dobiehajú aj po vypnutí



Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od stroja (min. 15 m)



Keď je kábel poškodený alebo zamotaný, vytiahnite zástrčku zo siete.



Výstraha pred reznými poranieniami



Varovanie pred nebezpečenstvom vtiahnutia



Nebezpečenstvo zranenia! Držte ruky a nohy mimo dosahu.



Pred údržbárskymi a opravárskymi prácami vypnite sieťovú zástrčku!



Pred každou prácou na prístroji vypnite motor.



Deti a nepovolane osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.



Chrániť pred vlhkosťou.  
Nevystavujte stroj dažďu.



Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacich nožov!



Zaščitni razred II



CE symbol



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Garantovaná hladina akustického výkonu  
L<sub>WA</sub>

## Všeobecné bezpečnostné upozornenie pre elektrické náradie

### **VAROVANIE**

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

#### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** V prípade nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel mimo určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na nosenie, ťahanie ani na vyberanie elektrického náradia zo zásuvky. Zabezpečte, aby sa prírodný kábel nedostal do blízkosti horúceho telesa, oleja, ostrých hrán ani do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie vo vonkajšom prostredí.** Použitie kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchochých prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchochých prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Bezpečnosť osôb**
    - Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
    - Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
    - Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrický sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
    - Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Maticový kľúč alebo kľúč pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenia osôb.
    - Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
    - Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Volný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi dielmi.
    - Nedovoľte faktu oboznámenosti sa s náradím v dôsledku jeho častého používania, aby ste sa uspokojili a nedodržiavali bezpečnostné pokyny platné pre náradie.** Neopatrné konanie môže spôsobiť už v zlomku sekundy ťažké zranenia.
  - Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním**
    - Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správne elektrické náradie pre Váš druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
    - Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
    - Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúte mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo s týmito pokynmi, aby pracovali s elektrickým náradím.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja opraviť.** Vela úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) Servisné práce**
- a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

## Bezpečnostné upozornenia pre záhradné frézy

### ⚠ Nebezpečenstvo zranenia

Dbajte na bezpečnú stabilitu, predovšetkým na svahoch.

Nekoste na príliš strmých svahoch. Budte zvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy na svahoch.

Budte maximálne opatrní, ak sa otáčate a stroj ťaháte k sebe.

Chodte! Nebehajte!

Skontrolujte starostlivo terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol zachytiť a vymrštiť, ako napr. kamene, vetvy, drôty a pod.

Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Minimálny bezpečnostný odstup je 15 m.

Nepoužívajte prístroj za zlého počasia, predovšetkým nie pri nebezpečenstve búrky.

Motor štartujte opatrne a v súlade s pokynmi výrobcu, dbajte pritom na dostatočnú vzdialenosť nôh od nástroja (nástrojov). Nikdy nesiahajte rukami ani nohami do blízkosti rotujúcich častí ani pod ne.

Stroj nikdy nedvíhajte ani nenoste, keď beží motor.

Presvedčte sa, že predlžovací kábel sa môže vždy voľne pohybovať a držte ho čo najďalej od nožovej jednotky. V žiadnom prípade nesmiete prejsť cez predlžovací kábel.

Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť udávanú tyčou rukoväti.

Vedte prístroj tak, že obe ruky držite na rukoväti.

Prístroj zastavte a odpojte ho od napájacieho zdroja

- vždy, keď sa od prístroja vzdialite
- pred odstránením blokovania
- pred kontrolou, čistením prístroja alebo prácou s prístrojom
- po kontakte s cudzím predmetom, aby ste skontrolovali poškodenie prístroja

V prípade zablokovania prístroj okamžite vypnite a počkajte, kým sa stroj zastaví. Potom predmet odstráňte. Pri zásahoch v oblasti noža noste ochranné rukavice.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Neprevádzkujte stroj naboso alebo s otvorenými sandálmi.

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmú aretovať.

Prevádzka prístroja je povolená iba so správne pripojenými všetkými ochrannými plechmi a všetkými ochrannými zariadeniami.

⚠ Pred použitím skontrolujte, či nie sú prístroj, kábel, predlžovací kábel a zástrčku poškodené alebo nevykazujú známky únavy materiálu. Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.

⚠ Pred každým použitím (vizuálna kontrola) skontrolujte poškodenia nožovej jednotky a jej upevňovacích prostriedkov. Na zabránenie nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené diely a upevňovacie čapy vymieňať len ako súpravy.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Ak začne agregát nezvykle vibrovať, vypnite motor a ihneď vyhľadajte príčinu. Vibrácie sú všeobecne varovaním pred prevádzkovou poruchou.

Varovanie! Varovanie! Toto zariadenie vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností poškodiť aktívne a pasívne lekárske vložky. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame, aby sa osoby s lekáskymi implantátmi pred použitím stroja porozprávali so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie..

## ÚDRZBA

### **Nebezpečenstvo – rotujúci nôž.**

Počkajte, až sa všetky rotujúce diely zastavia a prístroj vychladne.



Pred montážou, úpravou, čistením, údržbou, uskladnením alebo prenášaním vypnite zariadenie, vyťahnite sieťovú koncovku z napájania a nechajte zariadenie vychladnúť.

Zariadenie, najmä ventilačné štrbiny, udržiavajte vždy čisté. Teleso stroja nikdy nečistite prúdom vody. Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Všetky pohyblivé diely ošetríte ekologickým olejom.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Uloženie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom a suchom mieste, kde nehrozí mráz ani prístup detí.

## Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.

Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násillia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky..

### **Dôležité informácie pre zákazníka**

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servisné práce

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Odstránenie poruchy

Problém	Možná príčina	Odporúčaná náprava
Zariadenie nebeží	Žiadny prúd alebo výpadok prúdu	Skontrolujte napájanie prúdom, zásuvku, poistku
	Predlžovací kábel je chybný	Skontrolujte predlžovací kábel, chybný kábel okamžite vymeňte.
	Sieťová zástrčka, motor alebo spínač sú chybné.	Sieťovú zástrčku, motor alebo spínač nechajte skontrolovať alebo opraviť kvalifikovaným personálom, resp. nahradiť originálnymi dielmi.
	Je vyhodенý motorový istič.	1. Valec je zablokovaný -> odstráňte blokovanie! Nečajte motor cca 15 min. vychladnúť predtým, ako budete pokračovať v práci.
Nezvyčajné zvuky	Valec je zablokovaný.	Odstráňte blokovanie.
	Uvoľnené skrutky, matice alebo iné upevňovacie diely.	Uťahnite všetky diely. Obráňte sa na servis, ak sa zvuky naďalej vyskytujú.
Nezvyčajné vibrácie	Nože sú poškodené alebo tupé.	Vymeňte nože.
Neuspokojivý výsledok	Tupé nože	Vymeňte nože.



## Dane techniczne

Kultywator elektryczny	GEFG 1540.1
Nr artykułu	94378
Napięcie sieciowe / Częstotliwość	230 V ~ / 50 Hz
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IP X4
Moc silnika (P1)	1500 W
Szerokość robocza	400 mm
Liczba noży	6
Ø Nóż	200 mm
Prędkość obrotowa noży	350 min <sup>-1</sup>
Głębokość robocza	200 mm
Masa netto/brutto	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Dane odnośnie poziomu szumów</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	80,5 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	93 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	92,3 dB (A)
Zmierzone zgodnie z <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; Niepewność K = 3,0 dB (A); Należy używać ochroniaczy uszu!	
<b>Dane dotyczące wibracji</b>	
Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) odpowiednio wyznaczone EN 1033:1995	
Wartość emisji drgań a <sub>hw</sub>	1,549 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

**OSTRZEŻENIE:** Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od metody zastosowania. Poziom ciśnienia akustycznego może być użyty do porównania elektronarzędzi między sobą. Dla dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, który wprowadzie biegnie, ale urządzenie jest wyłączone i w rzeczywistości nie jest używane. Może to istotnie wpływać na zmniejszenie obciążenia, o którym mowa w trakcie zmiany roboczej.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Należy zaznajomić się z elementami obsługi i prawidłową eksploatacją urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny wobec innych osób.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

W razie wątpliwości co do podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątek stanowi stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi albo z brakiem doświadczeniem/wiedzą.

Należy nadzorować dzieci, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

### Warunki użytkowania

Do przygotowywania gleby na małych i średnich powierzchniach. Do przyorywania mulczu, torfu, piasku, nawozu lub kompostu.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.

### Zagrożenia resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu przepisów bezpieczeństwa może powstać ryzyko resztkowe.

**⚠ Obracające się noże mogą prowadzić do poważnych ran ciętych lub odcięcia części ciała.**

Nigdy nie sięgać pod obudowę podczas pracy urządzenia. Nosić rękawice ochronne! Nosić obuwie ochronne z ochroną przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą i metalowym noskiem!

**⚠ Wyrzucane kamienie lub ziemia mogą spowodować obrażenia.**

Powierzchnie do koszenia należy najpierw przeszukać pod kątem ciał obcych. Nosić okulary ochronne podczas pracy.

**⚠ Zagrożenie porażeniem prądem**

Uszkodzone kable zasilające mogą stanowić zagrożenie dla życia spowodowane porażeniem prądem. Kable przyłączeniowe i przedłużające należy trzymać z dala od niebezpiecznych części ruchomych, aby uniknąć uszkodzeń.

**⚠ Niewystarczające oświetlenie/warunki świetlne stanowią duże zagrożenie dla bezpieczeństwa.**

Podczas pracy z urządzeniem zawsze należy zadbać o wystarczające oświetlenie ew. dobre warunki świetlne.

**⚠ Uszkodzenia słuchu**

Dłuższe przebywanie w bezpośrednim pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Należy używać ochroniaczy uszu!

**⚠ Szkody dla zdrowia wynikające z drgań dłoni i ramion, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy okres czasu lub nie jest prawidłowo eksploatowane i konserwowane.**

Wykonywać częste przerwy w pracy. Ograniczać dzienny czas narażenia.

**⚠ Uszkodzenie spowodowane pochwyceniem / nawinięciem**

Obracające się noże mogą pochwycić kabel przyłączeniowy, przewody, sznury lub odzież i nawinąć je lub przeciąć. Podczas pracy należy zawsze zachować odpowiednią odległość od kabla leżącego na ziemi i nie przejeżdżać po nim. Powierzchnie do koszenia należy najpierw przeszukać pod kątem ciał obcych. Stosować właściwą odzież. Nie używać luźnej odzieży i ozdób. Zabezpieczyć włosy, odzież oraz rękawice robocze przed częściami znajdującymi się w ruchu.

## Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek,
2. Rodzaj wypadku,
3. Liczba poszkodowanych w wypadku,
4. Rodzaj obrażeń

## Symbol



Ostrzeżenie / Uwaga!



W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nosić okulary ochronne!  
Należy używać ochroniaczy uszu!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne z ochroną przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą i metalowym noskiem!



Powoli



Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją i naprawą wyjąć wtyczkę sieciową!



Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami



Ostrzeżenie przed ostrymi nożami. Trzymać dłonie i stopy z daleka. Noże przez krótki czas obracają się nawet po wyłączeniu.



Osoby przebywające w pobliżu maszyny powinny zachować bezpieczny od niej odstęp (przynajmniej 15 m)



Wyjąć wtyczkę, jeśli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.



Ostrzeżenie przed ranami ciętymi



Ostrzeżenie przed wciągnięciem



Ryzyko obrażeń! Trzymać dłonie i stopy z daleka.



Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją i naprawą wyjąć wtyczkę sieciową!

	Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik.
	Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.
	Chronić przed wilgocią. Chronić maszynę przed deszczem.
	W żadnym wypadku nie zbliżać rąk do niebezpiecznego obszaru struga podczas pracy elektronarzędzia
	Klasa ochronności II
	Znak zgodności CE
	Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> 93 dB

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Stosowanie wyposażenia ochrony osobistej: maski przeciwpyłowej, butów antypoślizgowych, kasku ochronnego lub ochronników słuchu, w zależności od typu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, znacznie zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do zasilania elektrycznego i/lub z akumulatora lub ma nastąpić jego pochwylenie albo przeniesienie.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie

lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- f) **Stosować właściwą odzież. Nie używać luźnej odzieży i ozdób. Zabezpieczyć włosy, odzież oraz rękawice robocze przed częściami znajdującymi się w ruchu.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **W przypadku zwyczajowego i częstego używania narzędzia nie można pozwolić sobie na niedbałość i w dalszym ciągu należy przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa.** Już nawet najmniejsza nieuwaga może prowadzić w ułamku sekund do poważnych obrażeń.
- 4) **Staranne obchodzenie się z elektronarzędziami oraz ich użycie**
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do nastawienia, wymiany wyposażenia lub przed odłożeniem narzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia należy pielęgnować z najwyższą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się, czy żaden z elementów nie jest pęknięty lub uszkodzony w taki sposób, że dalsza eksploatacja narzędzia staje się niemożliwa. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić przed ponownym zastosowaniem narzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5) Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące kultywatora

### ⚠ Ryzyko obrażeń

Należy zapewnić sobie stabilną pozycję stojącą, zwłaszcza na zboczach.

Nie pracować na zbyt stromych zboczach. Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na zboczach.

Zachować szczególną ostrożność podczas obracania i ciągnięcia maszyny w swoją stronę.

Nie biegać z urządzeniem

Należy starannie sprawdzić teren, na którym będzie używana maszyna i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone jak np. kamienie, gałęzie, druty, żywe istoty itp.

Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 15 m.

Unikać użytkowania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, szczególnie w przypadku ryzyka wystąpienia wyładowań atmosferycznych.

Uruchomić ostrożnie silnik zgodnie z instrukcjami producenta, zachowując wystarczającą odległość stóp od narzędzi(a). Nigdy nie wkładać rąk ani stóp w lub pod obracające się części.

Nigdy nie podnosić ani nie przenosić maszyny przy pracującym silniku.

Należy upewnić się, że kabel przedłużający zawsze może się swobodnie poruszać i trzymać go z dala od zespołu noży. W żadnym wypadku nie wolno przejeżdżać przez przedłużacz.

Zachować bezpieczną odległość wyznaczoną przez drążek uchwytu.

Urządzenie prowadzić, zawsze trzymając obiema rękami za kierownicę.

Zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania

- przy każdym pozostawieniu urządzenia
- przed usuwaniem zakleszczeń
- przed kontrolą, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu
- po kontakcie z ciałem obcym, aby sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń

W przypadku zakleszczenia niezwłocznie wyłączyć urządzenie i odczekać aż urządzenie się zatrzyma. Następnie usunąć przedmiot. W przypadku ingerencji w obszar pracy noży należy nosić rękawice ochronne

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. Nosić solidne buty i długie spodnie. Nie używać maszyny podczas chodzenia boso lub noszenia otwartych sandałów.

Nie wolno blokować włącznika/wyłącznika ani wyłącznika bezpieczeństwa.

Wszystkie osłony blaszane i urządzenia zabezpieczające muszą być prawidłowo zamocowane podczas pracy urządzenia.

⚠ Przed użyciem dokładnie sprawdzić urządzenie, kabel, przedłużacz i wtyczkę pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń lub zmęczenia materiału. Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi to zostać wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela w celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa.

⚠ Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wzrokowo) zespół noży i jego elementy mocujące pod kątem uszkodzeń. Aby uniknąć niewyważenia, zużyte lub uszkodzone części i śruby mocujące można wymieniać tylko kompletnie.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub uszkodzone jest któreś z zabezpieczeń. Wymienić części zużyte lub uszkodzone.

Jeśli urządzenie znacznie w nietypowy sposób wibruje, należy wyłączyć silnik i natychmiast zlokalizować przyczynę. Drgania są z reguły ostrzeżeniem o nieprawidłowym działaniu.

Ostrzeżenie! Niniejsze elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantu medycznego przed rozpoczęciem pracy z użyciem maszyny.

Nie używać urządzenia w bliskiej strefie od cieczy lub gazów palnych. W razie zwarcia powstaje zagrożenie pożarowe lub wybuchu.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

⚠ **Zagrożenie – Obracające się noże.**  
Odczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się i urządzenie ostygnie.



Wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki i pozwolić mu ostygnąć przed przystąpieniem do montażu, przezbrajania, czyszczenia, konserwacji, transportu lub odstawieniem urządzenia w celu przechowania.

Urządzenie, a zwłaszcza kanały wentylacyjne należy utrzymywać stale w czystości. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą. Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Wszystkie ruchome części smarować olejem przyjaznym dla środowiska.

Naprawy i prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Używać tylko oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych.

Tylko regularnie konserwowane i dobrze utrzymane urządzenie może stanowić przydatne narzędzie. Nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidywalnych wypadków i obrażeń.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Przechowywanie

Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.

Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku stosowania w ramach działalności gospodarczej, 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku wytoczenia powództwa z powodu wady towaru należy zgodnie z warunkami gwarancji przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania lub zdarzeń losowych, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Z gwarancji wyłączony jest również stwierdzony brak przestrzegania instrukcji obsługi i zwykle zużycie części..

### Ważne informacje dla klientów

Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i obcej często kontrowersyjnej regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.

## Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku budowy. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Usunąć usterki

<b>Usterka</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Zalecany środek zaradczy</b>
Urządzenie nie działa	Brak zasilania lub awaria zasilania	Sprawdzić zasilanie, gniazdo i bezpiecznik
	Uszkodzony kabel przedłużający	Sprawdzić kabel przedłużający, natychmiast wymienić uszkodzony kabel.
	Uszkodzona wtyczka, silnik lub przełącznik.	Sprawdzenie lub naprawę wtyczki sieciowej, silnika lub przełącznika należy zlecić specjalście lub wymienić na oryginalne części.
	Zadziałał wyłącznik ochronny silnika.	1. Wirnik zablokowany -> usunąć blokadę! Pozostawić silnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed kontynuacją pracy.
Nietypowe odgłosy	Zablokowany wirnik.	Usunąć blokadę.
	Poluzowane śruby, nakrętki lub inne elementy mocujące.	Dokręć mocno wszystkie elementy. Skontaktować się z działem serwisowym, jeśli odgłosy wciąż występują.
Nietypowe wibracje	Nóż jest uszkodzony lub tępy.	Wymienić noże.
Niezadowolający rezultat	Tępe noże	Wymienić noże.

## Műszaki adatok

Elektromos kerti talajművelő gép	GEFG 1540.1
Megrend.szám	94378
Hálózati feszültség / Frekvencia	230 V ~ / 50 Hz
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IP X4
Motorteljesítmény (P1)	1500 W
Munkaszélesség	400 mm
Kések száma	6
Ø kés	200 mm
Kés fordulatszáma	350 min <sup>-1</sup>
Munkamélység	200 mm
Tömeg nettó/bruttó	11,55 kg / 13,84 kg
<b>Zajártalom adatok</b>	
Hangnyomás szint $L_{pA}^{1)}$	80,5 dB(A)
Mért hangteljesítményszint $L_{WA}^{1)}$	93 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint $L_{WA}^{1)}$	92,3 dB (A)
mérve... szerint <sup>1)</sup> prEN 1553:1996; K bizonytalanság3,0 dB (A); Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
<b>Rezgésártalom adatok</b>	
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) megfelelően meghatározva EN 1033:1995	
rezgésemisszió érték $a_{hw}$	1,549 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>

**VIGYÁZAT:** A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket. A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására. A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszaiban, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az

irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a

fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, továbbá megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermekek sem).

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a géppel.

### Rendeltetésszerű használat

Kis és közepes felületű talajok előkészítésére. Mulcs, tőzeg, homok, műtrágya vagy komposzt bedolgozásához.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős.

### Fennmaradó veszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

**⚠ A forgó kések súlyos vágási sérülést okozhatnak, vagy akár bizonyos testrészek levágását is okozhatják.**

Bekapcsolt állapotban soha ne nyúljon be a gép burkolata alá. Hordjon védőkesztyűt! Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!

**⚠ A gép által kidobott kövek és föld súlyos sérüléseket okozhatnak.**

Vágás előtt nézze át, hogy a munkavégzési területen nem található e idegen tárgyak. Munkavégzéshez viseljen munkaszemüveget.

**⚠ Áramütés veszélye**

A sérült tápkábel áramütés által életveszélyes. A csatlakozó és hosszabbító kábeleket – azok sérülésének elkerülése érdekében – tartsa távol a veszélyes mozgó alkatrészekről.

**⚠ A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.**

A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.

**⚠ Halláskárosodás**

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

**⚠ A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépek kített kezeiből és karokból következő egészségkárosodás.** Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi kitétségek mértékét.

**⚠ Sérülés becsípődés / feltekeredés következtében**

A forgó kések becsíphetik és feltekerhetik, illetve átvághatják a csatlakozókábelt, huzalokat, zsinkeket, köteleket vagy ruházatot. A munkavégzés közben tartson elegendő távolságot a padlón található kábeltől, és ne hajtson át rajta. ZVágás előtt nézze át, hogy a munkavégzési területen nem található e idegen tárgyak. Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről.

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye,
2. A baleset típusa,
3. A sebesültek száma,
4. A sebesülések típusa

## Szimbólumok



Vigyázat / Figyelem!



A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget  
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Hordjon védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágás elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Lassan



A karbantartási és szervizmunkák megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Vigyázat, éles kések! Tartsa távol a kezét és lábát. A kések a kikapcsolást követően egy ideig még forognak.



Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot! (min. 15m)



Húzza ki a hálózati csatlakozót, amennyiben a vezeték megsérült vagy összegabalyodott!



Óvakodjon a vágott sérülésektől!



Figyelmeztetés behúzás veszélyére



Sérülésveszély! Tartsa távol a kezét és lábát.



A karbantartási és szervizmunkák megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!



A gépen végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort.



Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Nedvességtől óvni kell.  
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Soha ne érjen a kések veszélyes zónájába működés közben.





Védelmi osztály II



CE jelzet



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Szavatolt hangteljesítményszint  $L_{WA}$ 

## Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz



### VIGYÁZAT

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### 1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### 2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohasé húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ha egy elektromos kéziszerszámmal kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon.** A kültérben való használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyi biztonság

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- Élőzze meg a készülék nedvkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelje vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszerket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, az ékszerket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapthatják.
- A szerszám megszokott és gyakori használatával ne váljon gondatlanná, és továbbra is tartson be minden biztonsági előírást.** Már egy apró figyelmetlenség a másodperc törtredő alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

#### 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- a) **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **A készülék beállítása, tartozékcseréje vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózatból és/vagy vegye ki az akkuját.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férjenek hozzá. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban élődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5) Szerviz-ellenőrzés

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

### Kerti talajművelő gépekre vonatkozó biztonsági utasítások

#### ⚠ Sérülésveszély

Ügyeljen a biztos állásra, különösen lejtők esetében.

Tilos a géppel meredek lejtőkön dolgozni. Különösen óvatos legyen irányváltoztatásokor!

Különösen óvatosnak kell lennie, ha a fűnyíró gépet megfordítja, vagy ha saját maga felé húzza.

Járjon! Soha ne fusson!

Alaposan ellenőrizze le a munkaterületet, és távolítsa el minden tárgyat és apró élőlényt, amelyet a kisgép kidobhat (pl. kövek, ágak, drótok, üvegcserepek stb.).

Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. A minimális biztonsági távolság 15 m.

Ne használja a kisgépet rossz időben, különösen ne közelgő vihar esetén.

Óvatosan indítsa a motort a gyártó utasításainak megfelelően, és ügyeljen a lábák és a szerszám(ok) közötti megfelelő távolságra. Soha ne helyezze lábát vagy kezét a forgó részek alá.

Soha ne emeljen meg vagy vigyen járó motorú gépet.

Győződjön meg róla, hogy a hosszabbítókábel mindig szabadon mozogjon, és tartsa távol a hosszabbítókábelt a kézegységtől. Semmiképp ne hajtson át a hosszabbítókábelen.

Tartsa be a markolatrud által adott biztonsági távolságot.

A készüléket mindig a markolatot két kézzel fogva vezesse.

Állítsa le az eszközt, és válassza le az áramellátásról

- mindig, ha el kíván távozni a géptől
- elakadások elhárítása előtt
- az eszközön történő ellenőrzés, tisztítás vagy munkavégzés előtt
- idegen testtel való érintkezés után, az eszköz károsodásának vizsgálata céljából

Az eszköz elzáródása esetén azonnal kapcsolja ki az eszközt és várja meg a gép teljes leállítását. Ezt követően távolítsa el a tárgyat, a kés területén szükséges műveletekhez viseljen védőkesztyűt,

Viseljen személyi védőfelszerelést. Viseljen hosszú nadrágot és megfelelő munkapipót! A gépet ne üzemeltesse meztláb vagy nyitott szandálban.

A BE/KI kapcsoló és a biztonsági kapcsoló blokkolása tilos.

A készülék üzemeltetéséhez minden védőlemezt és biztonsági berendezést korrekt módon rögzíteni kell.

⚠ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, a kábelt, a hosszabbítóvezeteket és a villásdugót sérülés és anyagkifáradás tekintetében. Ha a hálózati kábel cseréje szükséges, akkor ezt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében a gyártóval vagy annak megbízottjával kell elvégeztetni.

⚠ Minden használat előtt ellenőrizze (szemrevételezéssel) a kézegységet és azok rögzítőeszközeit a sérülések tekintetében. A kiegyensúlyozatlanság megelőzése érdekében az elhasználadott vagy sérült alkatrészeket csak együtt, készletben szabad kicserélni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Az esetben, ha az aggregát szokatlanul vibrálni kezd, azonnal kapcsolja ki a motort és keresse meg a hibát. A vibráció minden esetben figyelmeztetés a működési zavarokra.

Vigyázat! A villamos szerszám működése közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos feltételek fennállása esetén ez a mező megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos vagy halálos balesetek kockázatának csökkentése érdekében ajánlott az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy a kéziszerszám használata előtt konzultálják azt kezelőorvosukkal és az egészségügyi implantátum gyártójával.

Ne használja a berendezést tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében. Rövidzár esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn..

## KARBANTARTÁS

### ⚠ **Veszély – forgó kések.**

Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!



Kapcsolja ki az eszközt, válassza le az áramellátásról a villásdugó kihúzásával, és hagyja az eszközt lehűlni, mielőtt rászereleli-, átszereleli-, tisztítási- vagy karbantartási munkákat végezne, az eszközt tárolná vagy szállítaná.

Mindig tartsa tisztán a berendezést, különösen a szellőzőnyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral. A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag illetékes szakemberek végezhetik

Szállítás és tárolás

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Tárolója

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.

## Ártalmatlanítás

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.

Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

## Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrogálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás..

### **Fontos információk az ügyfél részére**

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Szerviz-ellenőrzés

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szerviz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Hiba elhárítása

Üzemzavarok	Lehetséges okok	Javasolt hibaelhárítás
A készülék nem jár	Nincs áram, vagy áramszünet lépett fel	Ellenőrizze az áramellátást, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékot
	A hosszabbítókábel meghibásodott	Ellenőrizze a hosszabbítókábelt, és a meghibásodott kábelt haladéktalanul cserélje ki.
	A hálózati csatlakozó, a motor vagy a kapcsoló meghibásodott.	Szakemberrel ellenőriztesse vagy javíttassa meg a hálózati csatlakozót, a motort és a kapcsolót, illetve cseréltesse ki őket eredeti alkatrészekre.
	A motorvédő kapcsoló kioldott.	Az 1. henger nem mozdul -> távolítsa el az akadályt! Hűtse a motort kb. 15 percre, mielőtt folytatná a munkát.
Szokatlan zajok	A henger nem mozdul.	Távolítsa el az akadályt.
	Meglazult csavarok, anyák és egyéb rögzítőelemek.	Húzza meg szorosan az összes alkatrészt, és forduljon a szervizhez, ha továbbra is fellépnek zajok.
Szokatlan rezgések	Sérült vagy tompa a kés.	Cserélje ki a késeket.
Nem kielégítő eredmény	Tompa kések	Cserélje ki a késeket.

### **Original – EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### **Translation of the EC-Declaration of Conformity**

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### **Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Con la presente dichiariamo che i dispositivi descritti di seguito, sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute di base della Direttiva CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi fornite.

In caso di una modifica dell'apparecchiatura non concordato con noi, questa dichiarazione perde la sua validità."

### **Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **Překlad prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### **Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### **Fordítása azonosági nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélküli végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### **Prevod izjava o ustreznosti EU**

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### **Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU**

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### **Превод на Декларация за съодство с ЕС**

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **Traducere a declarație de conformitate UE**

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### **Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### **Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### **AT uygunluk beyanı tercümesi**

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

## Elektro Gartenfräse

Electric garden tiller | Jardinière rotative électrique |  
Giardiniere elettrico rotante | Jardinero rotatorio eléctrico |  
Elektrische roterende tuinman | Elektrické zahradní oje |  
Elektrická záhradná kultivátor | Elektryczny kultywator  
ogrodowy | Elektromos kerti kormány

**94378** ELEKTRO GARTENFRÄSE GEGF 1540.1

### Einschlägige EG-Ri.....

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables |  
Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ |  
Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili |  
Illetékes EU előírások | Primljenjive smjernice EU | Uporabne  
smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на  
EC | Primljenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ілгилі  
AB yönmetlikleri

- 2014/35/EU  2014/30/EU  
 1935/2004/EC  1907/2006/EC  
 2011/65/EU\_2015/863/EU  2016/426/EU  
 89/686/EEC (PPE)  2014/29/EU  
 2006/42/EC  2015/1188/EU

#### Annex IV

Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

L<sub>WA</sub> 93 dB (A)

- 2016/1628/EU  
Emission No.:

### 2000/14/EC\_2005/88/EC

#### Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation  
de la conformité | Modo di valutazione della conformità |  
Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení  
shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság  
megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način  
ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство  
| Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja  
usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny  
zgodności **Annex VI**

Wolpertshausen, 17.05.2019

## Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ |  
Ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazi-  
one della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +) Zplnomocňen k  
sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra  
felhatalmazva | Пооблашчен за izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. |  
Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten  
za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia  
danych technicznych

## Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées appli-  
cables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizo-  
vané normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate  
norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijen-  
jeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi  
| Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани  
норми | Primljenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane  
zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları

### EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 709:1997+A4

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

## Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance  
acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito  
| Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina  
akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického  
výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena  
ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke  
snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul  
garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične  
snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi |  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej

## Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance  
acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato |  
Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického  
výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért  
akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične  
zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено  
ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii  
sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü  
emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 92,30 dB (A)





GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)